



no. d'articolo	articolo	Peso (kg) ca.
2606	<p><b>GEDA 1500 Z/ZP</b></p> <p>Piattaforma di trasporto con due colonne zincate</p> <p>Per 7 persone al massimo e carichi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Portata <b>fino a 1500 kg per persone</b></li> <li>- Portata <b>fino a 2000 kg per carichi</b></li> <li>- velocità di levaggio <b>12/24 m/min</b>, altezza massima di levaggio 100 m</li> </ul> <p>È costituita da:</p> <p>Piede con 4 aste di regolazione e due elementi di base della colonna di 2,0 m</p> <p>Motore di <b>2 x 3,0 /6,1 kW/400V/50Hz</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- controllo manuale 5m, a spina</li> <li>- Dispositivo di comando per la prova d'arresto 10m, a spina</li> <li>- dispositivo di lubrificazione automatica</li> </ul>	970
<b>Varianti della piattaforma</b>		
2610	<p><b>Piattaforma "A" 1,45 x 1,65 x 1,1/1,8 m</b></p> <p>1 porta di caricamento/1 rampa di scaricamento</p>	400
2611	<p><b>Piattaforma "B" 1,45 x 3,35 x 1,1/1,8 m</b></p> <p>1 porta di caricamento/1 rampa di scaricamento</p> <p>(Portata fino a max. 1500 kg)</p>	610
2622	<p><b>Piattaforma "BL" 1,45 x 4,15 x 1,1/1,8 m</b></p> <p>1 porta di caricamento/1 rampa di scaricamento</p> <p>(Portata fino a max. 1200kg)</p>	700
2621	<p><b>Piattaforma "BS" 1,45 x 3,35 x 1,1/1,8 m</b></p> <p>1 porta di caricamento/1 rampa di scaricamento</p>	615
2623	<p><b>Piattaforma "BLL" 1,45 x 4,95 x 1,1/1,8</b></p> <p>1 porta di caricamento/1 rampa di scaricamento</p> <p>(Portata fino a max. 850kg)</p>	700
2612	<p><b>Piattaforma "C" 2,9 x 1,65 x 1,1/1,8 m</b></p> <p>2 porte di caricamento/1 rampa di scaricamento a sinistra</p>	590
2613	<p><b>Piattaforma "D" 2,9 x 1,65 x 1,1/1,8 m</b></p> <p>2 porte di caricamento/1 rampa di scaricamento a destra</p>	590
2614	<p><b>Piattaforma "E" 2,9 x 1,65 x 1,1/1,8 m</b></p> <p>2 porte di caricamento/2 rampe di scaricamento</p>	665
2615	<p><b>Piattaforma "F" 4,35 x 1,65 x 1,1/1,8 m</b></p> <p>2 porte di caricamento a libro/1 rampa di scaricamento a sinistra</p>	815
2616	<p><b>Piattaforma "G" 4,35 x 1,65 x 1,1/1,8 m</b></p> <p>2 porte di caricamento a libro/1 rampa di scaricamento a destra</p>	815
2617	<p><b>Piattaforma "H" 4,35 x 1,65 x 1,1/1,8 m</b></p> <p>2 porte di caricamento a libro/2 rampe di Scaricamento</p>	870
2618	<p><b>Piattaforma "I" 4,35 x 1,65 x 1,1/1,8 m</b></p> <p>2 porte di caricamento a libro/1 rampa di Scaricamento al centro</p>	815

no. d'articolo	articolo	Peso (kg) ca.
	<p><b>Integrati nei varianti della piattaforma:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- slitta con dispositiva d'arresto d'emergenza attivato da velocità eccessiva</li> <li>- fermata di sicurezza ca. 2 m al di sotto del suolo con segnale d'allarme acoustico</li> <li>- Finecorsa di funzionamento e d'arresto d'emergenza (salita e discesa) e finecorsa per l'estremità superiore della colonna ed per i collegamenti degli elementi della colonna.</li> <li>- <b>Controllo</b> fisso con interruttore a chiave (è anche il controllo di montaggio)</li> <li>- <b>Disinserimento in caso di sovraccarico</b> con indicatore</li> <li>- Occhini di gru e supporti per carrello elevatore a forca</li> </ul> <p><b>Accessori per l'unità di base</b></p>	
1230	<b>Raccogli cavo con cavo da traino</b> altezza di levaggio 25m	72
1231	<b>Raccogli cavo con cavo da traino</b> altezza di levaggio 50 m	90
1232	<b>Raccogli cavo con cavo da traino</b> altezza di levaggio 75 m	108
1233	<b>Raccogli cavo con cavo da traino</b> altezza di levaggio 100 m	126
	<p><b>Allungamento dell'unità di base</b></p>	
1150	<b>Colonna di acciaio 1,5 m</b> (zincata a fuoco) con quattro viti trattenute (M16) e dadi assicurati	44
1239	<b>Set di ancoraggi della colonna per fissaggio al muro</b> costituito da 2 supporti della colonna e 4 tubi telescopici (1 set per la colonna di base ed un set per ogni 10m della colonna)	60
1236	<b>Set di tubi di allungamento per il fissaggio della colonna (per il collegamento con ponte di un'impalcatura)</b>	32
1165	<b>Guido per il cavo da traino</b> (in intervalli di 6m)	2,7
	<p><b>Equipaggiamento addizionale per il trasporto di materiali di costruzione</b></p>	
1212	<b>Cancelletto al piano "Comfort"</b>	66
1211	<b>Modulo elettrico</b> per il cancelletto al piano con rampa di scaricamento grande	6
1213	<b>Cancelletto al piano</b> per la rampa di scaricamento grande	94
1214	<b>Modulo elettrico</b> per il cancelletto al piano "Comfort"	3,2
1216	<b>Dispositivo di fissaggio al muro/ suolo</b> per il cancelletto al piano (set)	9,8
18829	<b>Tetto per la piattaforma "A"</b>	65
18831	<b>Tetto per la piattaforma "B"</b>	120
18999	<b>Tetto per la piattaforma "C - E"</b>	110
17244	<b>Tetto per la piattaforma "F - I"</b>	160
2630	<b>Kit di trasformazione rampa di scaricamento grande</b> (larghezza di apertura 2,8m)	161
	<p><b>Accessori</b></p>	
1244	<b>Controllo per la preselezione dei piani</b> (da attrezzare)	14
2524	<b>Spray speciale</b> per la cremagliera	0,5
22270	<b>Pressa di grasso a leva</b>	1,5
13893	<b>Cartoccio di grasso</b> (grafitato)	0,5
22286	<b>Pompa per ingrassaggio</b> per il dispositivo di lubrificazione automatico	0,9
16744	<b>Cartoccio di grasso</b> (grasso universale)	0,5
1247	<b>Rimorchio ad assale in tandem</b> (zincato a caldo) 80 km/h Sponde laterali di alluminio (3750 x 2040 x 350 mm), carico utile 2000 kg	565
2625	<b>Rampa di sicurezza</b>	76
2626	<b>Passerella di montaggio</b> per la piattaforma (piattaforma ribaltabile per il montaggio senza di impalcatura installata) 1 per ogni lato della colonna	40
1245	<b>Cavo di prolunga 32 A/400 V, lunghezza 25 m</b>	18
2627	<b>Catena</b> per il caricamento con un gru	33

**Indice:**

<b>capitolo</b>	<b>pagina</b>
<b>1</b> <b>PREMESSA</b> .....	<b>7</b>
<b>2</b> <b>DATI D'IDENTIFICAZIONE</b> .....	<b>8</b>
<b>3</b> <b>IMPIEGO APPROPRIATO E GAMMA D'IMPIEGO</b> .....	<b>9</b>
3.1    COME ELEVATORE EDILE .....	9
3.2    COME PIATTAFORMA DI TRASPORTO .....	9
3.3    COME PIATTAFORMA DI SALITA A COLONNA .....	9
3.4    L'USO APPROPRIATO INCLUDE .....	9
<b>4</b> <b>SICUREZZA</b> .....	<b>10</b>
4.1    SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI E DELLE INDICAZIONI .....	10
4.1.1 <i>Simbolo: pericolo</i> .....	10
4.1.2 <i>Indicazione: attenzione</i> .....	10
4.1.3 <i>Nota</i> .....	10
4.2    INDICAZIONI GENERALI DI SICUREZZA.....	10
4.3    SICUREZZA DI FUNZIONAMENTO .....	11
4.3.1 <i>Controlli</i> .....	12
4.3.2 <i>Indicazioni di sicurezza per il montaggio, l'esercizio e il trasporto</i> .....	13
4.3.3 <i>Indicazioni di sicurezza per la manutenzione</i> .....	13
4.4    SUGGERIMENTI PER LA STESURA DI ISTRUZIONI OPERATIVE.....	14
4.5    I LAVORATORI DEVONO ESSERE INFORMATI: .....	14
<b>5</b> <b>DATI TECNICI</b> .....	<b>15</b>
5.1    RIASSUNTO DEI SEGNALI SULLA PIATTAFORMA DI TRASPORTO GEDA 1500Z/ZP. ....	16
<b>6</b> <b>DESCRIZIONE</b> .....	<b>16</b>
6.1    UTILIZZARE IL 1500 Z/ZP COME ELEVATORE EDILE.....	16
6.2    IMPIEGO COME ELEVATORE PER IL MONTAGGIO D'IMPALCATURE.....	17
6.3    IMPIEGO COME PIATTAFORMA DI TRASPORTO .....	17
6.4    IMPIEGO COME PIATTAFORMA DI SALITA A COLONNA .....	17
6.5    ELEMENTI STRUTTURALI E DI COMANDO.....	19
6.5.1 <i>Per l'impiego come piattaforma di trasporto</i> .....	19
6.5.2 <i>Per l'impiego come elevatore edile</i> .....	20
6.5.3 <i>Per la piattaforma e l'elevatore edile</i> .....	20
6.6    ACCESSORI.....	21
6.6.1 <i>Passerella di montaggio</i> .....	21
6.6.2 <i>Tetto</i> .....	22
<b>7</b> <b>CARATTERISTICHE DEL LUOGO D'INSTALLAZIONE</b> .....	<b>23</b>
7.1    FONDO / PRESSIONE SUL SUOLO .....	23
7.2    COLLEGAMENTO ELETTRICO (ESTERNO) .....	23
<b>8</b> <b>TRASPORTO</b> .....	<b>24</b>
8.1    TRASPORTARE L'ELEVATORE CON UN RIMORCHIO .....	24
8.2    CARICARE E SCARICARE L'ELEVATORE .....	24
<b>9</b> <b>MONTAGGIO</b> .....	<b>26</b>
9.1    INDICAZIONI DI SICUREZZA .....	26
9.2    INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ DI BASE .....	27
9.3    ALLUNGARE GLI ELEMENTI DELLA COLONNA ED ANCORARLI ALL'EDIFICIO .....	28
9.3.1 <i>Prolungamento della colonna</i> .....	28
9.3.2 <i>Guidacavo per il cavo da traino</i> .....	31
9.3.3 <i>Staffa del fincorsa d'emergenza</i> .....	31
9.4    FORZE DI ANCORAGGIO E SPAZIO NECESSARIO.....	32
9.4.1 <i>Forze di ancoraggio per l'installazione davanti ad un'impalcatura</i> .....	34
9.4.2 <i>Forze d'ancoraggio per l'installazione davanti ad un'impalcatura con le misure:</i> .....	36

<b>capitolo</b>	<b>pagina</b>
9.5	TUBI DI RINFORZO .....38
9.6	SICUREZZA AI PUNTI DI CARICO-SCARICO.....39
9.7	PORRE LA STAFFA DELL'INTERRUTTORE DI FINECORSA .....39
9.8	COMANDO AL PIANO PER L'ELEVATORE EDILE .....39
9.9	PULSANTIERA DI COMANDO AI PIANI PER L'USO COME PIATTAFORMA DI TRASPORTO .....39
9.10	CONTROLLI DOPO IL MONTAGGIO E PRIMA DI OGNI MESSA IN ESERCIZIO .....39
<b>10</b>	<b>FUNZIONAMENTO .....40</b>
10.1	INDICAZIONI DI SICUREZZA.....40
10.1.1	<i>Indicazioni di sicurezza specifici per l'uso come elevatore edile.....40</i>
10.1.2	<i>Indicazioni di sicurezza specifici per l'uso come piattaforma di trasporto e regole per il conducente...40</i>
10.1.3	<i>Regolamento per il personale trasportate (piattaforma di trasporto).....41</i>
10.1.4	<i>Regolamento per il personale a terra .....41</i>
10.1.5	<i>Regolamento per il carico e lo scarico della piattaforma.....41</i>
10.2	CONTROLLO DI SICUREZZA.....42
10.3	UTILIZZO DELL'ELEVATORE EDILE .....42
10.3.1	<i>Fermarsi al piano.....43</i>
10.4	UTILIZZO COME PIATTAFORMA DI TRASPORTO .....44
10.5	ARRESTO D'EMERGENZA .....45
10.6	SOSPENSIONE O FINE DEI LAVORI.....45
<b>11</b>	<b>SMONTAGGIO .....45</b>
<b>12</b>	<b>ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO - CAUSE – RIMEDI.....45</b>
12.1	ANOMALIE POSSIBILI DURANTE L'USO .....46
12.1.1	<i>In caso di caduta di corrente o di difetti del motore .....46</i>
12.1.2	<i>Piattaforma troppo alta.....47</i>
12.1.3	<i>Piattaforma troppo in basso.....47</i>
12.1.4	<i>Dispositivo di segnalazione sovraccarico innestato .....47</i>
12.2	DISPOSITIVO D'ARRESTO INNESTATO .....48
<b>13</b>	<b>MANUTENZIONE .....49</b>
13.1	PULIZIA QUOTIDIANA .....49
13.2	CONTROLLI QUOTIDIANI.....49
13.3	ISPEZIONE E MANUTENZIONE MENSILE .....49
13.4	ISPEZIONE E MANUTENZIONE MENSILE .....50
13.5	ISPEZIONE E MANUTENZIONE TRIMESTRALE .....50
13.6	MANUTENZIONE ANNUALE.....51
13.7	TESTARE IL DISPOSITIVO D'ARRESTO CON UNA CORSA DI PROVA NELL'AMBITO DELL'ISPEZIONE RICORRENTE...51
13.8	MANUTENZIONE OGNI 3 ANNI.....52
<b>14</b>	<b>RIPARAZIONI .....52</b>
<b>15</b>	<b>SMALTIMENTO DELLA MACCHINA .....52</b>
<b>16</b>	<b>GARANZIA.....52</b>
<b>COPIA DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE .....53</b>	
<b>17</b>	<b>APPENDICE PER LA REGISTRAZIONE DEL CONTROLLO ANNUALE ESEGUITO DA UN ESPERTO ..... 54</b>

## **Indice delle figure:**

Fig. 1 Targhetta d'identificazione 1500 Z/ZP .....	8
Fig. 2 Interruttore principale.....	12
Fig. 3 Pulsante d'Arresto d'EMERGENZA .....	12
Fig. 4 Indicazioni di sicurezza.....	13
Fig. 5 Bloccare la zona di pericolo.....	16
Fig. 6 Vista generale.....	18
Fig. 7 Pannello scorrevole aperto .....	19
Fig. 8 Pulsantiera di comando della piattaforma/ di montaggio .....	19
Fig. 9 Pannello scorrevole chiuso.....	20
Fig. 10 Telecomando.....	20
Fig. 11 Parti elettriche dell'unità di base.....	20
Fig. 12 Indicazione di sovraccarico.....	21
Fig. 13 Pulsantiera di comando d'arresto e di corsa libera.....	21
Fig. 14 Passerella di montaggio chiusa .....	21
Fig. 15 Passerella di montaggio aperta.....	22
Fig. 16 Tetto .....	22
Fig. 17 Punti d'inserimento per l'elevatore a forca .....	24
Fig. 18 Punto di attacco per la catena di sollevamento.....	25
Fig. 19 Raccoglicavo.....	27
Fig. 20 Chiusura a chiavistello della porta .....	28
Fig. 21a Applicare la colonna sinistra Fig. 21b Applicare la colonna destra.....	29
Fig. 22 Supporto di colonna .....	30
Fig. 23 Guidacavo .....	31
Fig. 24 Staffa del finecorsa d'emergenza .....	31
Fig. 25 Vista generale con passaggio ai piani .....	32
Fig. 26 Tubi di ancoraggio e spazio necessario.....	33
Fig. 27 Carta europea dei venti .....	38
Fig. 28 Porre la staffa dell'interruttore di finecorsa .....	39
Fig. 29 Tabelle dei carichi.....	41
Fig. 30 Azionare la leva d'allentamento dei freni .....	46
Fig. 31 Dispositivo d'arresto .....	48
Fig. 32 Dispositivo di lubrificazione.....	50
Fig. 33 Pompa per ingrassaggio .....	50
Fig. 34 Pulsantiera di comando per la prova d'arresto .....	51

# 1 Premessa

**Queste istruzioni d'uso e di montaggio si rivolgono**

- al personale addetto al montaggio e all'impiego della macchina
- al personale addetto alla manutenzione della macchina (pulizia/manutenzione)

**Contenuto delle istruzioni d'uso e di montaggio?**

**In questo manuale sono contenute le informazioni riguardanti**

- Impiego appropriato
- Pericoli residui
- Sicurezza
- Montaggio
- Esercizio
- Eliminazione delle anomalie di funzionamento
- Assistenza clienti

Queste istruzioni di montaggio e d'uso contengono importanti informazioni che costituiscono il presupposto per un impiego sicuro ed economico della macchina. La descrizione si riferisce ad una macchina munita di tutti i dispositivi opzionali.

**Misure da adottare immediatamente**

**Prima del montaggio e della messa in esercizio, leggere attentamente queste istruzioni di montaggio e d'uso rispettando tutte le indicazioni contenute, in particolare quelle riguardanti la sicurezza.**

**Informazioni non contenute in questo manuale**

**Queste istruzioni per il montaggio e l'uso non sono un manuale per riparazioni!**

Mancano quindi riferimenti per questo tipo d'operazioni.

**Misure da osservare in caso di rivendita della macchina**

In caso di rivendita della macchina, fornire all'acquirente anche questo manuale, il libretto dei controlli e l'elenco delle parti di ricambio.

## 2 Dati d'identificazione

Queste istruzioni d'uso sono valide per il modello: **GEDA 1500 Z/ZP**

<b>GEDA®</b>		19616
Dechentreiter GmbH & Co. KG D-86663 Asbach - Bäumenheim		<b>CE</b>
<b>GEDA 1000 Z</b> <input type="checkbox"/>	<b>GEDA 1500 Z / ZP</b> <input type="checkbox"/>	
<b>GEDA 1500 Z</b> <input type="checkbox"/>	<b>GEDA 1500 ZP</b> <input type="checkbox"/>	
<b>GEDA 2000 Z</b> <input type="checkbox"/>	<b>GEDA 2000 ZP</b> <input type="checkbox"/>	
<b>GEDA 18 P</b> <input type="checkbox"/>	<b>GEDA MULTILIFT</b> <input type="checkbox"/>	
Jahr/Year: _____		
F-Nr./S-No.: _____		
Tragfähigkeit / Load capacity (kg)    v / speed		
Material max. ( Z )		m / min
1000 <input type="checkbox"/>	1200 <input type="checkbox"/>	1500 <input type="checkbox"/>
2000 <input type="checkbox"/>		12 <input type="checkbox"/>
		24 <input type="checkbox"/>
Pers. bzw. Material max. ( ZP )		
18 <input type="checkbox"/>	15 <input type="checkbox"/>	12 <input type="checkbox"/>
		7 <input type="checkbox"/>
850 <input type="checkbox"/>	1000 <input type="checkbox"/>	1200 <input type="checkbox"/>
1500 <input type="checkbox"/>	2000 <input type="checkbox"/>	
		12 <input type="checkbox"/>
		24 <input type="checkbox"/>
2m-Sicherheitsbereich / 2m-safety area (12m/min)		
Masthöhe / Mast height:		max. 100 m
Gewicht Grundeinheit / Weight of base unit: max.1800 kg		

Fig. 1 Targhetta d'identificazione 1500 Z/ZP

Indirizzo del produttore:

**GEDA®**

ORIGINAL

Mertinger Straße 60

D-86663 Asbach-Bäumenheim

Telefonò + 49 (0)9 06 / 98 09-0

Telefax + 49 (0)9 06 / 98 09-50

Email: [info@geda.de](mailto:info@geda.de)

WWW: <http://www.geda.de>

### Marchio CE

La macchina è munita di marchio CE

**Provenienza:** Made in Germany

**Per ordinare pezzi di ricambio si prega di specificare:**

- Modello
- Anno di costruzione
- N. di serie
- Tensione d'esercizio
- Quantità desiderata

La targhetta si trova sull'unità di base della macchina.

### NOTA

Le parti di ricambio devono rispettare i requisiti tecnici stabiliti dal costruttore! Usare solo ricambi originali GEDA.

## 3 Impiego appropriato e gamma d'impiego

### 3.1 Come elevatore edile



La macchina è un elevatore edile che viene installato in modo temporaneo e che è destinato esclusivamente al trasporto di materiale nei lavori edili. Un diverso utilizzo, ad esempio il trasporto di persone (con l'eccezione del montaggio e della manutenzione) non è conforme allo scopo dell'elevatore. Il produttore/distributore non risponde di danni risultanti da tali utilizzi non ammessi. L'utilizzatore è il solo responsabile dei rischi che tali usi non ammessi potrebbero comportare.

- L'elevatore GEDA può essere utilizzato sia come elevatore di montaggio per la costruzione d'impalcature, sia per il trasporto di materiale nei lavori edili.
- Se viene utilizzato come elevatore edile sono assolutamente necessari uno o più cancelletti ai piani. L'elevatore deve essere fatto funzionare come elevatore per trasporto di materiale edile solamente dopo il montaggio dei cancelletti ai piani!

### 3.2 Come piattaforma di trasporto



Come piattaforma di trasporto, l'elevatore è destinato all'uso temporaneo per il trasporto di materiali e/ o un massimo di 7 persone. Queste persone devono poter scendere dalla piattaforma usando passaggi installati ed assicurati.

### 3.3 Come piattaforma di salita a colonna



Come piattaforma di salita a colonna, l'elevatore è destinato all'uso temporaneo sui cantieri per eseguire lavori dalla piattaforma.

### 3.4 L'uso appropriato include

- Se utilizzata come piattaforma di trasporto, deve essere manovrata solamente da una persona esperta (conducente di piattaforma).
- L'osservanza delle condizioni di montaggio, esercizio e manutenzione previste dal costruttore (istruzioni d'uso e di montaggio)
- La presa in considerazione di anomalie di funzionamento prevedibili.
- L'osservanza delle prescrizioni nazionali.

### Conseguenze di un impiego non appropriato della macchina possono essere

- Pericolo di incidenti anche mortali per l'operatore e terzi.
- Danneggiamento della macchina e di altri beni.

### Qualificazione del personale addetto al montaggio

La macchina deve essere montata, comandata e riparata solamente da operatori specializzati (esperti) che, grazie alla loro preparazione professionale o cognizioni e all'esperienza pratica, siano in grado di garantire un impiego professionale. Tali persone devono essere autorizzate dall'imprenditore al montaggio e smontaggio e alla manutenzione.

## Qualificazione del personale

La macchina deve essere usata solo da persone che grazie alla loro preparazione professionale o cognizioni e all'esperienza siano in grado di garantire un impiego professionale. Tali persone devono

- essere stati autorizzati all'uso dal responsabile,
- essere adeguatamente addestrati ed istruiti sui possibili pericoli.
- aver familiarizzarsi con gli istruzioni d'uso e di montaggio.
- osservare le prescrizioni nazionali.

## Pericoli residui



**Anche se vengono adottate tutte le misure di prevenzione restano comunque dei rischi residui.**

**Si tratta di rischi potenziali, non immediatamente evidenti, come ad es. :**

- Incidenti dovuti a lavori non coordinati.
- Pericoli dovuti a guasti alla pulsantiera di comando.
- Pericoli durante lavori all'impianto elettrico.
- Pericoli dovuti al danneggiamento dell'attrezzatura di carico.
- Pericoli dovuti alla caduta di carichi non fissati a regola d'arte.
- Pericoli derivanti da forti venti (> 72 km/h).
- Pericoli derivanti dal salire e scendere dalla piattaforma.

# 4 Sicurezza

## 4.1 Spiegazione dei simboli e delle indicazioni

### 4.1.1 Simbolo: pericolo



Questo simbolo si trova a fianco di tutte le indicazioni di sicurezza per le quali esiste il pericolo d'incidenti anche mortali. Rispettare queste indicazioni ed eseguire le operazioni con cautela!

### 4.1.2 Indicazione: attenzione

**ATTENZIONE** Questa indicazione segnala informazioni, disposizioni o divieti, atti ad evitare un danneggiamento della macchina.

### 4.1.3 Nota

**NOTA** Questa indicazione evidenzia informazioni riguardanti un impiego economicamente vantaggioso della macchina o fa' riferimento alla corretta esecuzione di un lavoro.

## 4.2 Indicazioni generali di sicurezza

La macchina è stata costruita secondo le tecniche più moderne e garantisce la sicurezza durante l'esercizio. Le sue condizioni d'impiego impongono, però, che alcune parti e componenti non possono essere protette senza che venga anche influenzata la funzionalità e la facilità di accesso ai comandi. Per la protezione degli operatori e della macchina sono quindi necessari anche i criteri di sicurezza derivanti dall'esperienza. La macchina può rappresentare una fonte di pericolo se impiegata da personale non addestrato, in maniera non professionale o per usi non appropriati.

- Prima del trasporto, del montaggio, della messa in funzione, dello smontaggio e della manutenzione, leggere e rispettare scrupolosamente le istruzioni d'uso e di montaggio della macchina e le indicazioni di sicurezza!

**Le istruzioni vanno lette e comprese prima dell'impiego della macchina: dopo è troppo tardi!**

- Le istruzioni vanno custodite in un luogo accessibile nei pressi della macchina.
- Le informazioni del manuale vanno integrate dalle prescrizioni, legali o di altra natura, generalmente valide nel paese d'impiego e vincolanti per la prevenzione degli incidenti e la salvaguardia dell'ambiente (per es. obbligo di indumenti di protezione come caschi, scarpe antinfortunistiche, ecc.).
- Rispettare le targhette indicative e d'avvertimento applicate sull'elevatore.
- Indossare sempre abiti aderenti, scarpe antinfortunistiche e caschi. Non indossare oggetti come anelli e catenine. Esiste il rischio d'incidenti dovuti all'impigliamento e al trascinamento.
- In caso di lesioni o incidenti ricorrere subito alle cure di un medico.



### **Conseguenze dovute alla mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza**

Il mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza può comportare rischi per il personale, per l'ambiente e per la macchina. Questa situazione può comportare la perdita di qualsiasi diritto al risarcimento dei danni.

### **Qualificazione del personale addetto Vedere cap. Funzionamento**

## **4.3 Sicurezza di funzionamento**

- La macchina deve essere montata e smontata conformemente a quanto descritto in questo manuale, sotto la guida di una persona esperta nominata dal responsabile.
- Installare la macchina in maniera stabile ed esattamente in verticale ed ancorarla all'edificio.
- Rispettare la portata della macchina.
- Eseguire trasporti solo con la macchina in perfetto stato, rispettando le indicazioni di questo manuale e avendo piena consapevolezza dei fattori di sicurezza e di pericolo.
- Rimuovere immediatamente le anomalie di funzionamento che potrebbero compromettere la sicurezza.
- In caso di modifiche meccaniche dell'elevatore rilevanti per la sicurezza o di variazioni della sua modalità di funzionamento: arrestare immediatamente l'elevatore e segnalare l'anomalia alla direzione dell'impresa o alla persona da essa designata.
- Non effettuare nessuna modifica alla macchina e non apportarvi dispositivi non previsti. Questa norma vale anche per il montaggio e l'impostazione di dispositivi di sicurezza come ad esempio interruttori di finecorsa.
- I dispositivi di protezione non devono essere modificati, rimossi, scavalcati o esclusi.
- In caso di danneggiamento o perdita delle targhette indicative e di avvertenza, queste devono essere immediatamente sostituite.

- Quando si interrompe il lavoro spegnere la macchina mediante l'interruttore principale ed assicurarlo con un lucchetto per evitare la recinzione.

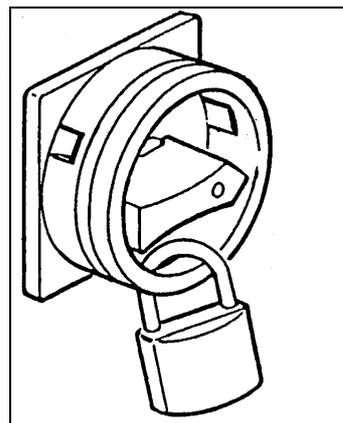


Fig. 2 Interruttore principale

- In situazioni di pericolo per il personale o per la macchina, questa può essere arrestata premendo il pulsante d'ARRESTO D'EMERGENZA.
- In caso di velocità del vento superiore ai 72 km/h fermare la macchina e portarla a terra. (forza del vento 7-8, il vento muove gli alberi e ostacola i movimenti dei passanti!)

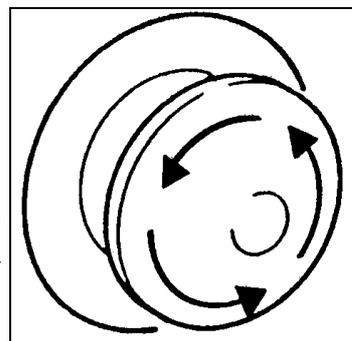


Fig. 3 Pulsante d'ARRESTO d'EMERGENZA

#### 4.3.1 Controlli

**GEDA 1500 Z/ZP** è una macchina conforme alla direttiva macchine CE 2006/42/CE. Una copia della dichiarazione di conformità è stata pubblicata in queste istruzioni d'uso.

**Controlli dopo ogni montaggio → cfr. capitolo 9.10**

**I seguenti controlli sono già stati eseguiti in fabbrica:**

- Prova dinamica con portata con coefficiente pari a 1,25.
- Prove elettriche conformi alla norma EN 60204.
- Controlli della funzionalità.

**Controlli ripetitivi:**

(cfr. capitolo 13.7)

- Controlli prima della messa in funzione, controlli ripetitivi nonché controlli intermedi devono essere eseguiti secondo le vigenti prescrizioni nazionali.

#### **AVVISO**

GEDA consiglia di eseguire un controllo ricorrente ogni anno. In caso di sollecitazione elevata (es. esercizio a più turni) il controllo deve avvenire a intervalli più frequenti.

- I risultati dei controlli ripetitivi possono essere registrati in iscritto nell'apposito allegato.

### 4.3.2 Indicazioni di sicurezza per il montaggio, l'esercizio e il trasporto

- Prima di iniziare a lavorare sul luogo in cui si deve utilizzare l'elevatore, acquisire familiarità con l'ambiente di lavoro, ad esempio considerando eventuali ostacoli nell'area di lavoro e sulla strada, la portata del suolo e le misure di sicurezza necessarie nel cantiere per proteggere la zona di circolazione pubblica.
- Caricare e trasportare la macchina solo quando questa è stata attentamente smontata, imballata ed assicurata.
- Assicurare la macchina in modo che non possa essere utilizzata da chi non è autorizzato (togliere corrente)!
- Sistemare il carico sulla piattaforma in modo sicuro. Il materiale che potrebbe scivolare oppure che potrebbe cadere giù in quanto più alto della piattaforma deve essere assicurato con maggior cura ed attenzione (basta pensare all'arrivo di un'improvvisa folata di vento).
- Non sostare né lavorare sotto la piattaforma di carico!
- Non lasciare alcun oggetto sotto la piattaforma di carico.
- Posizionare il carico al centro della piattaforma rispettare la portata massima.
- Sistemare il materiale ad una distanza di sicurezza di almeno 50 cm da qualsiasi parte mobile della macchina.

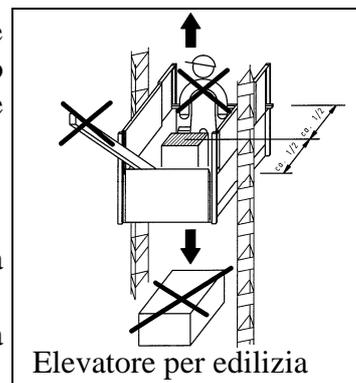
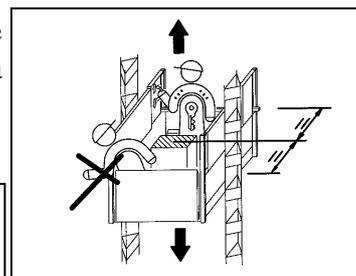


Fig. 4 Indicazioni di sicurezza

- Le persone trasportate devono seguire le disposizioni del conducente della piattaforma, in particolare non devono sporgersi dalle pareti della piattaforma e non devono salire sopra il materiale trasportato.

Piattaforma di  
trasporto



- Controllare almeno una volta al giorno la presenza di eventuali danni e difetti visibili dall'esterno. Se si rilevano variazioni o guasti avvertire immediatamente la direzione dell'impresa o la persona che la rappresenta. Arrestare immediatamente la macchina ed assicurarla.

### 4.3.3 Indicazioni di sicurezza per la manutenzione

- Prima d'iniziare la manutenzione staccare la spina dalla corrente.
- Per eseguire lavori al di sotto della piattaforma, usare dispositivi appropriati per assicurare la piattaforma (per esempio bulloni, ecc.).
- La manutenzione e le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato. Bisogna tenere conto, ad esempio, anche dei pericoli derivanti dai lavori agli impianti elettrici.
- Tutti i dispositivi di protezione smontati, al termine della manutenzione devono essere rimontati a regola d'arte
- L'esecuzione arbitraria di rifacimenti e modifiche compromette la sicurezza d'esercizio della macchina è pertanto vietata.
- Le parti di ricambio devono essere conformi ai requisiti tecnici stabiliti dal costruttore! Consiglio: Usare solo ricambi originali GEDA.

#### 4.4 Suggerimenti per la stesura di istruzioni operative

Le istruzioni operative sono regole predisposte dall'imprenditore per svolgere i lavori in modo sicuro. Si tratta di istruzioni vincolanti, introdotte dall'imprenditore nell'ambito delle sue competenze. Le norme per la prevenzione degli infortuni obbligano i dipendenti a rispettare tali istruzioni.

Gli obblighi generali dell'imprenditore riguardanti la stesura e la comunicazione delle istruzioni operative sono descritti nelle relative norme per la prevenzione degli infortuni.

Secondo queste norme l'imprenditore è obbligato ad adottare disposizioni per prevenire gli incidenti, inoltre gli operatori devono essere istruiti riguardo ai pericoli connessi alle loro attività ed informati sulle relative contromisure. Tali obblighi possono essere adempiuti con la stesura da parte dell'imprenditore di istruzioni operative.

Le presenti istruzioni per l'uso devono essere quindi completate dalle norme nazionali per la prevenzione degli incidenti e per la salvaguardia dell'ambiente!

EN 60204-1 e direttive CE

- Direttiva 89/655/CEE sulle prescrizioni minime per la sicurezza sul lavoro e per la protezione della salute degli operatori che impiegano attrezzature aziendali.
- Direttiva 92/57/CEE sulle prescrizioni minime da adottare per la sicurezza sul lavoro e per la protezione della salute degli operatori dei cantieri temporanei o con ubicazione variabile.
- Direttiva 90/269/CEE sulle prescrizioni minime da adottare per la sicurezza sul lavoro.

#### 4.5 I lavoratori devono essere informati:

- Dei pericoli derivanti dall'impiego della piattaforma di carico e delle necessarie misure di sicurezza e di comportamento, comprese le disposizioni in caso di situazioni pericolose, e sulle misure di pronto soccorso.
- Del tipo e delle modalità d'esecuzione dei controlli per lavorare in condizioni di sicurezza.
- Della manutenzione
- Dell'eliminazione di anomalie di funzionamento.
- Della salvaguardia dell'ambiente.
- Dell'utilizzo sicuro di dispositivi elettrici.
- Tramite apposite disposizioni e controlli l'imprenditore deve garantire la pulizia e l'ordine del luogo d'installazione della macchina.
- Delle responsabilità per il montaggio e lo smontaggio, per l'impiego e per la manutenzione devono essere stabilite in modo chiaro ed inequivocabile (e rispettate da tutto il personale), onde evitare confusioni di competenza che potrebbero compromettere la sicurezza.
- L'operatore deve usare la macchina solo se si trova in perfetto stato. Egli è obbligato a segnalare immediatamente ai propri superiori eventuali variazioni verificatesi nella macchina che potrebbero influenzare la sicurezza.
- Di rispettare le targhette indicative e d'avvertimento applicate sull'elevatore.
- L'operatore deve anche evitare che persone non autorizzate s'intrattengano nei pressi della macchina.

## 5 Dati tecnici

	<b>Elevatore edile</b>	<b>Piattaforma di trasporto</b>
- Portata della macchina 1500 Z/ZP	2000kg	1400kg + 1 persona 1300kg + 2 persone
- <b>Eccezioni:</b> piattaforma di carico "B"	1500kg	1200kg + 3 persone 1100kg + 4 persone 1000kg + 5 persone 900kg + 6 persone 800kg + 7 persone
Piattaforma di carico "BL"	1200kg	1100kg + 1 persona 1000kg + 2 persone 900kg + 3 persone 800kg + 4 persone 700kg + 5 persone 600kg + 6 persone 500kg + 7 persone
Piattaforma di carico "BLL"	850kg	750kg + 1 persona 650kg + 2 persone 550kg + 3 persone 450kg + 4 persone 350kg + 5 persone 250kg + 6 persone 150kg + 7 persone
<b>NOTA</b> (per tutte le varianti della piattaforma) Installazioni addizionali come passerelle di montaggio, tetto o rampa doppia aumentano il peso proprio. La portata della piattaforma è ridotta del peso delle installazioni addizionali.		
- Altezza massima di costruzione:	100 m	
- Lunghezza massima colonna portante	6m bzw. 2m bei Lastbühne „B“, „BS“, „BL“ und „BLL“ (siehe Kap. 9.1)	
- Distanza di fissaggio:	10m	
- Forze d'ancoraggio:	vedere il capitolo 9.4	
- Lunghezza di un elemento della colonna:	1,5m	
- Peso di un elemento della colonna:	40kg	
- Coppia di serraggio delle viti:	150Nm	
- Potenza dei motori:	6,0 / 12,2kW	
- Assorbimento di corrente	15 / 27,6Amp.	
- corrente d'avviamento massimo	ca. 95 / 65Amp.	
Forza di trazione dei motori:	26000N	
Velocità di levaggio:	24m/min. (12m/min. nella zona di sicurezza bassa)	
- rapporto d'inserzione	60%	
- velocità d'inserimento del dispositivo di velocità eccessiva	ca. 40m/min.	
- Pressione dinamica massima ammessa:		
durante il montaggio	q = 100N/m <sup>2</sup> (45km/h)	
in funzione	q = 250N/m <sup>2</sup> (72km/h)	
fuori servizio	prEN12158-1 (piattaforma a terra)	
- Distanza dei guidacavo:	6m al massimo	
- Emissione acustica	< 78 dB(A)	

**5.1 Riassunto die segnali sulla piattaforma di trasporto GEDA 1500Z/ZP.**

designazione	luogo	No. Di Fig.
Portata come piattaforma di trasporto	Accanto al controllo sulla piattaforma	Fig. 8 / <b>Fig. 29</b>
Portata come elevatore edile	Sulla lamiera a spingere della piattaforma	Fig. 9
Vietato sostare al di sotto della piattaforma	Sulla colonna di base	Senza Fig.
Freccia di direzione	Sulla protezione del dispositivo di velocità eccessiva	Fig. 31
Targhetta d'identificazione	Faccia interna del profilato della slitta	Fig. 1
Discesa d'emergenza aprendo i due freni del motore	Faccia interna della piattaforma	<b>Fig. 30</b>
Punti di sospensione della piattaforma	Accanto gli occhielli sulla piattaforma	Fig. 18
Informazioni per il montaggio	Sulla lamiera di protezione di montaggio sulla piattaforma	Fig. 25 / <b>Fig. 26</b>
Spia di funzionamento	Sulla scatola di comando al raccogli cavo	Fig. 11

**6 Descrizione**

L'elevatore GEDA 1500 Z/ZP è un elevatore verticale per ponteggiatori ed operai edili oppure una piattaforma per il trasporto di materiale e di 7 persone al massimo, che devono poter scendere dalla piattaforma attraverso passaggi installati ed assicurati.

- L'uso dell'elevatore è autorizzato fino ad una velocità del vento di 72 km/h (20 m/sec. ≈ forza del vento 8). In caso di una forza del vento più grande, si deve far scendere la piattaforma a terra e terminare i lavori!
- La macchina è equipaggiato di un dispositivo di sovraccarico, che disinserisce il movimento in entrambi le direzioni se il carico utile è superato. La spina indicatrice di sovraccarico è illuminata.
- Il montaggio completo dell'elevatore comprende anche i dispositivi di sicurezza per i punti di carico e scarico (vedere il capitolo 9.6)
- La zona di pericolo, ad eccezione dell'ingresso all'attrezzatura di carico, deve essere delimitata e contrassegnata.
- La velocità dell'elevatore è di circa 24 m/min. (12m/min. nella zona di sicurezza bassa).

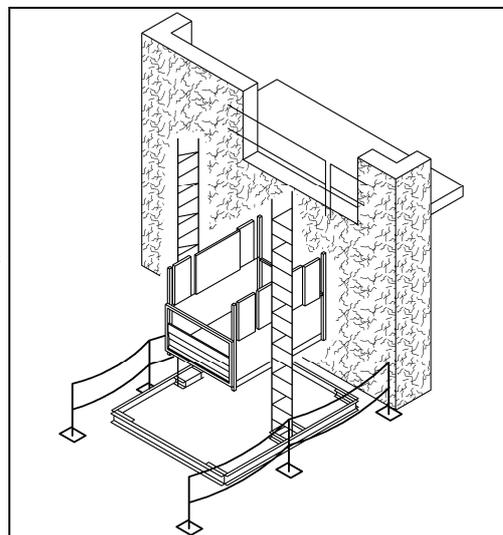


Fig. 5 Bloccare la zona di pericolo

**6.1 Utilizzare il 1500 Z/ZP come elevatore edile**

- La portata massima è 2000 kg (piattaforma "B" 1500kg, "BL" 1200kg e "BLL" 8500kg).
  - I comandi si impartiscono con la pulsantiera di comando fuori della zona di pericolo – e/ o al di sopra dell'altezza di sicurezza di 2m con i dispositivi di comando ai piani.
  - Il corso automatico al di sopra l'altezza di sicurezza di 2m è possibile (vedere il capitolo 10.3).
- Equipaggiamento supplementare: Cancellotto ai piani con pulsantiera di comando.

## **6.2 Impiego come elevatore per il montaggio d'impalcature**

Se l'elevatore viene già utilizzato per il montaggio d'impalcature, si monta alternativamente l'impalcatura e l'elevatore (elevatore e impalcatura si trovano nello stato di montaggio).

- I comandi vengono impartiti da un telecomando oppure durante il montaggio solamente mediante la pulsantiera di comando di montaggio nella piattaforma di carico.
- Una volta completati questi lavori di montaggio, l'elevatore deve essere smontato o equipaggiato per l'uso continuato ed assicurato.

## **6.3 Impiego come piattaforma di trasporto**

Se il pannello scorrevole (copertura) sopra la pulsantiera di comando della piattaforma viene spinto verso l'alto e l'interruttore a chiave viene regolato verso l'alto, la macchina deve essere utilizzata come piattaforma di trasporto.

- La portata massima come piattaforma di trasporto è 1500 kg (piattaforma "BL" 1200kg e "BLL" 850kg).
- Il numero massimo di persone sulla piattaforma è limitato a 7 (conducente incluso).
- La piattaforma è designata per l'impiego temporaneo in cantiere per trasportare persone e materiale. In cantiere deve essere utilizzata solamente da personale esperto (conducenti di piattaforma), che devono poter scendere dalla piattaforma attraverso passaggi installati ed assicurati.
- È possibile fermarsi dappertutto con la piattaforma di trasporto per eseguire lavori (per esempio per scaricare pezzi ingombranti su la recinzione).
- E soltanto possibile eseguire comandi dalla piattaforma (modo di comando uomo presente). Non è possibile di controllare la piattaforma da altri punti di comando.

## **6.4 Impiego come piattaforma di salita a colonna**

Spingere la lamiera da spingere sopra il dispositivo di comando della piattaforma verso l'alto e bloccarla con un lucchetto. L'interruttore a chiave del dispositivo di comando della piattaforma deve essere innestato per utilizzare l'elevatore come piattaforma di salita a colonna.

- La portata massima è 1500kg o 7 persone.
- E soltanto possibile eseguire comandi dalla piattaforma (modo di comando uomo presente). Non è possibile di controllare la piattaforma da altri punti di comando.

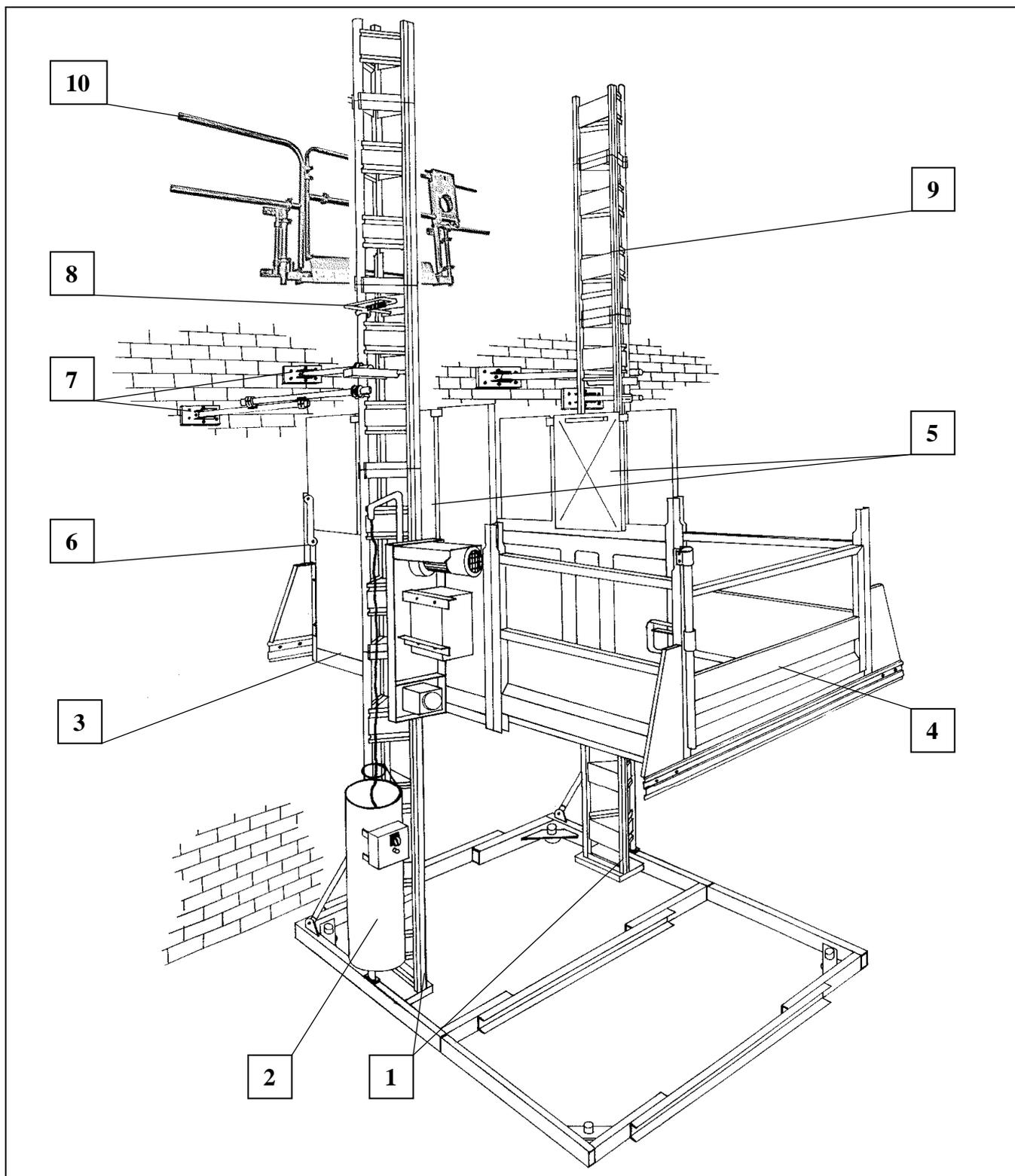


Fig. 6 Vista generale

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1 Elemento di base con colonne di base | 7 Supporto della colonna |
| 2 Raccoglicavo                         | 8 Guidacavo              |
| 3 Piattaforma di carico                | 9 Prolunga della colonna |
| 4 Porta                                | 10 Cannelletto ai piani  |
| 5 Protezione di montaggio              |                          |
| 6 Rampa di carico pieghevole           |                          |

## 6.5 Elementi strutturali e di comando

### 6.5.1 Per l'impiego come piattaforma di trasporto

#### Pannello scorrevole sopra la pulsantiera di comando piattaforma e/o di montaggio

- Spingere verso l'alto il pannello scorrevole (1) (copertura della pulsantiera di comando sulla piattaforma) e bloccarlo con il lucchetto (2).

- Ruotare verso l'alto l'interruttore a chiave (3) (posizione 1) per attivare la pulsantiera di comando della piattaforma.

La macchina deve ora essere utilizzata come piattaforma di trasporto o per il montaggio.

La velocità dell'elevatore è di circa 24 m/min. (12m/min. nella zona di sicurezza bassa)

1 = Pannello scorrevole

2 = Lucchetto per chiudere la copertura

3 = Interruttore a chiave

4 = Pulsantiera di comando della piattaforma

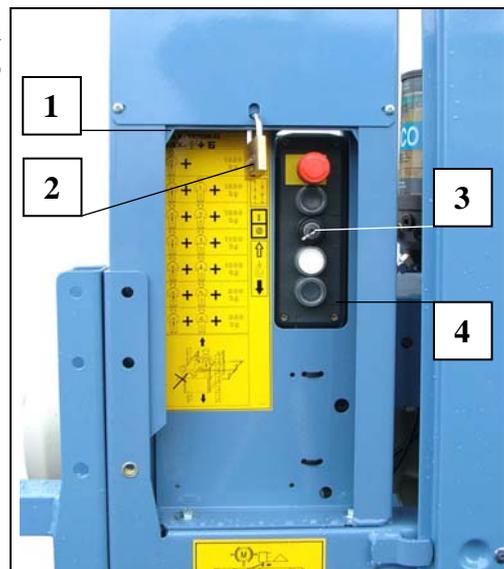


Fig. 7 Pannello scorrevole aperto

#### Pulsantiera di comando per la piattaforma di trasporto / pulsantiera di comando di montaggio

1 = Pulsante d'ARRESTO d'EMERGENZA

2 = Pulsante per FERMATA AL PIANO

3 = Interruttore a chiave → posizione inferiore (0 = finito)  
→ posizione superiore (1 = acceso)

4 = Pulsante di SALITA

5 = Pulsante di DISCESA

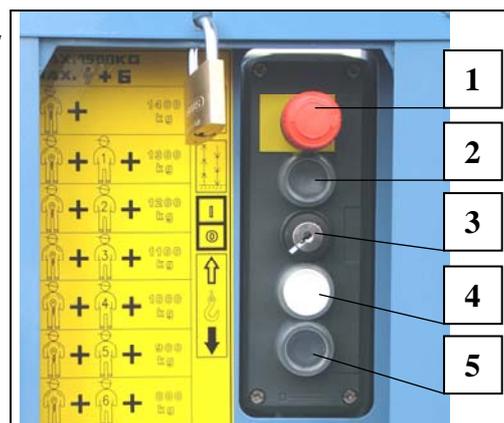


Fig. 8 Pulsantiera di comando della piattaforma/ di montaggio

- Se per il carico e lo scarico si deve scendere dalla piattaforma da un passaggio (cancelletto ai piani), fermarla in modo che si trovi allo stesso livello del cancelletto ai piani.
- Se si utilizza un finecorsa per piani (vedere il capitolo 9.7), la piattaforma può essere arrestata con il pulsante FERMATA AL PIANO (2), esso deve essere premuto prima di raggiungere il cancelletto ai piani in aggiunta al pulsante di salita (4) o di discesa (5).
- Prima rilasciare il pulsante di direzione (4 o 5) e poi il pulsante FERMATA AL PIANO (2) (oppure entrambi contemporaneamente).

#### NOTA

Il pulsante FERMATA AL PIANO (2) attiva l'interruttore di fine corsa al piano in entrambe le direzioni. Premendo di nuovo i tasti di direzione (4 o 5) si prosegue la salita o la discesa. Non è possibile impartire comandi né dal piano né dal telecomando nel raccogliativo.

- Insieme al pannello scorrevole l'interruttore a chiave (3) commuta il funzionamento dell'elevatore edile a Piattaforma di trasporto.

- Spingere verso l'alto il pannello scorrevole (bloccare con il lucchetto).

- posizione superiore (1). → La pulsantiera di comando di montaggio o la pulsantiera di comando per la piattaforma di trasporto è attiva. La velocità della piattaforma di trasporto è di circa 24 m/min. (12m/min. nella zona di sicurezza bassa)

## 6.5.2 Per l'impiego come elevatore edile

### Pannello scorrevole sopra la pulsantiera di comando della piattaforma e/o di montaggio

- Girare verso il basso l'interruttore a chiave (posizione 0).
- Estrarre la chiave.
- Spingere verso il basso il pannello scorrevole (1) (copertura della pulsantiera di comando della piattaforma) e bloccarlo con il lucchetto (2).

- Il telecomando (nel quadro elettrico del raccoglicavo) e la pulsantiera di comando del cancelletto ai piani sono attivi.  
La macchina deve ora essere utilizzata come elevatore edile (1500 Z). La velocità dell'elevatore è di circa 24 m/min. (12m/min. nella zona di sicurezza bassa)

1 = Pannello scorrevole

2 = Lucchetto per chiudere la copertura

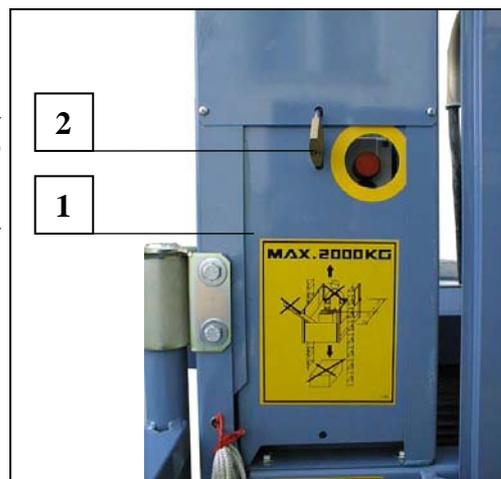


Fig. 9 Pannello scorrevole chiuso

### Telecomando

1 = Pulsante d'ARRESTO D'EMERGENZA

2 = Selettore MANUALE-AUTOMATICO

3 = Pulsante di SALITA

4 = Pulsante di DISCESA

5 = Pulsantiera

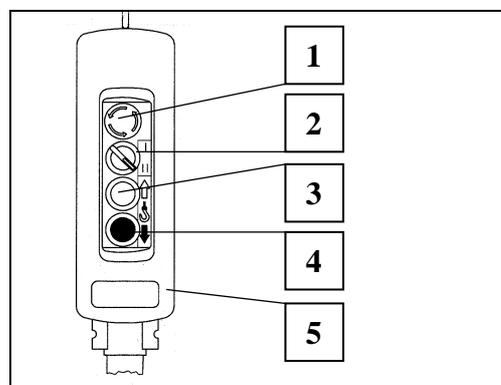


Fig. 10 Telecomando

**Pulsantiera di comando nel cancelletto ai piani** (vedere istruzioni d'uso e di montaggio (BL 83) per il cancelletto ai piani).

## 6.5.3 Per la piattaforma e l'elevatore edile

### Quadri elettrici di comando e motore

1 = Motore

2 = Leva dei freni

3 = Pulsantiera di comando

4 = Interruttore principale

5 = Lampada spia di controllo rete elettrica

6 = Segnale

7 = Presa (blu) per telecomando

8 = Presa (rosso) per comando al piano (oppure connettore cieco)

9 = Cavo d'alimentazione elettrica

10 = Allacciamento a spina del cavo da traino (16 poli)

11 = Presa per il comando di prova arresto (o connettore cieco)

12 = Dispositivo di lubrificazione automatica

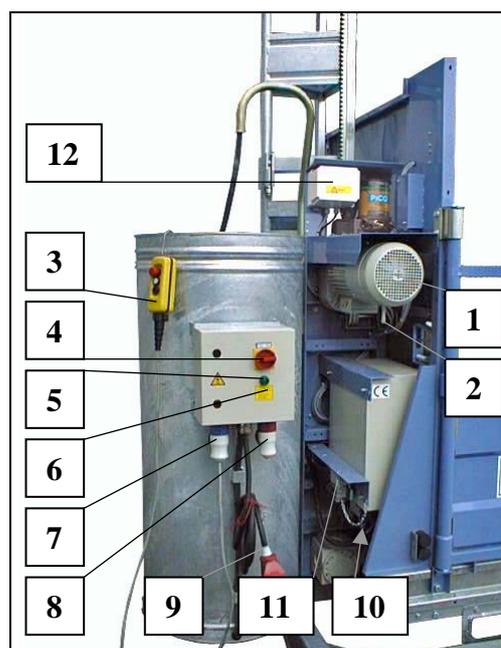


Fig. 11 Parti elettriche dell'unità di base

### Lampada spia di controllo sovraccarico e presa

1 = Lampada spia di controllo per sovraccarico (si accende in caso di sovraccarico)

2 = Presa con messa a terra 230V/16 Amp.

3 = Quadro elettrico nella piattaforma

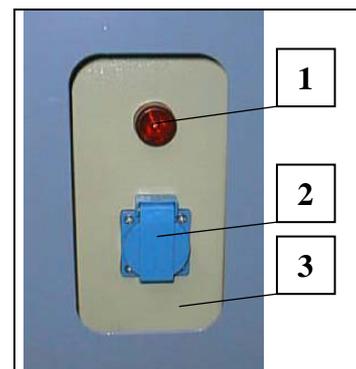


Fig. 12 Indicazione di sovraccarico

1 = Presa di corrente per la pulsantiera di comando di prova d'arresto con connettore cieco (il connettore cieco deve essere sempre inserito, tranne che per la prova di arresto)

2 = pulsantiera di comando di prova arresto

- Il pulsante di SALITA (bianco) serve per salire o per la corsa libera

Pulsante di discesa (nero) serve per allentare i freni del motore (per testare il dispositivo di arresto)

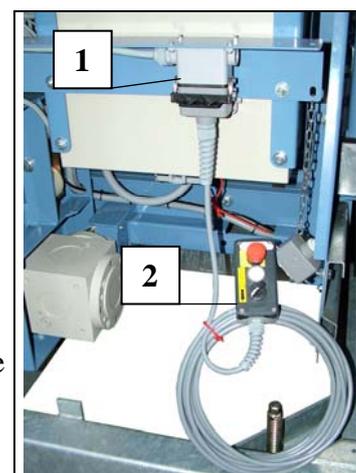


Fig. 13 Pulsantiera di comando d'arresto e di corsa libera

## 6.6 Accessori

### 6.6.1 Passerella di montaggio

La passerella di montaggio è una stretta piattaforma pieghevole, che viene proposta dalla ditta GEDA come accessorio e che può essere applicata anche in un secondo tempo all'elevatore stesso. Per mezzo di tale passerella è possibile montare l'elevatore completamente dalla piattaforma (anche davanti ad una facciata senza dei ponteggi precedentemente montati). La passerella di montaggio può essere usata solo durante il montaggio e lo smontaggio.

Prima di ogni corsa è meglio assicurarsi che il sistema di fissaggio della passerella sia ben agganciato (secondo dente).

- Sollevare la piattaforma di carico abbastanza in alto da poter installare gli ancoraggi ad un'altezza di montaggio ben accessibile.

#### Estrarre la passerella di montaggio:

- Con la mano destra tirare la passerella di montaggio verso di sé utilizzando l'apposita maniglia (3) e con la mano sinistra aprire il gancio di sicurezza (2).
- Spingere lentamente verso l'esterno la maniglia (3) e con l'altra mano raggiungere la staffa di conduzione (1).
- Lasciare la maniglia (3) e con l'aiuto della staffa di conduzione (1) far uscire completamente la passerella.

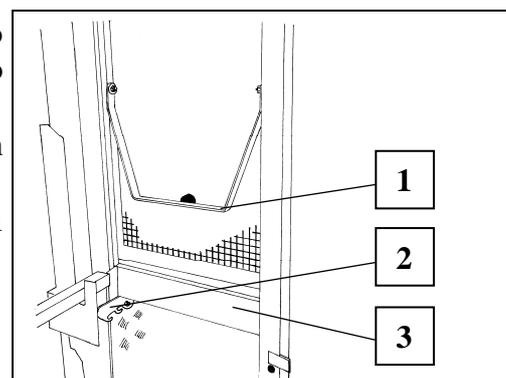


Fig. 14 Passerella di montaggio chiusa

- Non appena il pianale è orizzontale, vi si può montare sopra, così da poter spingere verso l'esterno la parete frontale.
- Ora la passerella è pronta per essere usata.

**NOTA**

Quando la passerella è estratta la pulsantiera di comando viene interrotta da un interruttore di fine corsa e pertanto non è possibile effettuare alcuna corsa.

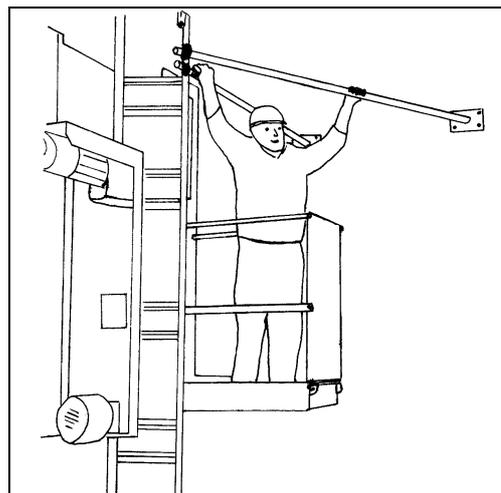


Fig. 15 Passerella di montaggio aperta



**A meno che non vengano utilizzati dei tubi per prolunga, non devono essere presenti tubi o parti di essi nell'area di movimento della passerella, pericolo di collisione!**

**NOTA**

Se il tubo di fissaggio viene montato ad un'altezza inferiore a 1,6 m dal piano della piattaforma, la passerella non può essere ritratta. La piattaforma dovrebbe quindi essere abbassata allentando un po' i freni del motore.

**Ritrarre la passerella di montaggio:**

- Per ritrarre la passerella di montaggio porsi sul lato della piattaforma e prendere la staffa di conduzione (1).
- Tirare verso di sé la parete frontale con la staffa di conduzione (1) fino a che il pianale della passerella non si muove contemporaneamente.
- Per i restanti movimenti della passerella tirare con l'apposita maniglia (3) fino a che il gancio di sicurezza (2) non si aggancia al secondo dente.
- Prima dell'inizio della corsa controllare che il gancio di sicurezza (2) sia fissato in maniera corretta.

**6.6.2 Tetto**

Ogni variante della piattaforma può essere equipaggiato di un tetto (1).

- Per il montaggio o lo smontaggio, la lamiera centrale (2) deve essere rimossa.

**NOTA**

Si può anche montare il tetto alla piattaforma di carico più tardi. Esistono istruzioni di montaggio separati per il tetto.

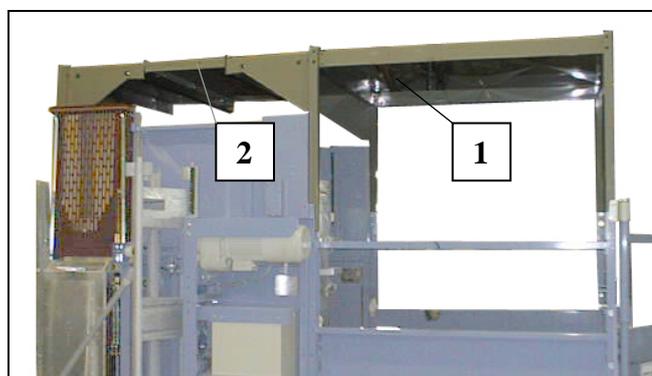


Fig. 16 Tetto

## 7 Caratteristiche del luogo d'installazione

### 7.1 Fondo / pressione sul suolo

- Il suolo deve essere orizzontale e stabile.  
In caso contrario interporre un basamento su cui possa distribuirsi il carico. (Si deve osservare il peso totale in relazione all'altezza di costruzione).
- Pesì della piattaforma di trasporto (con carico utile)  
Unità di base (alta di 2,10 m) max. ca. 1700 kg (+ 850kg / 1200kg / 1500kg / 2000kg carico utile)  
Peso della colonna al metro circa 32 kg (completa con ancoraggio e guidacavo).

Massa di una colonna	48 kg	<b>Carico utile massimo della macchina 2000kg</b>
Lughezza di una colonna	1,5 m	
Altezza dell'unità di base	2,10 m	
Superficie base senza basamento	0,5 m <sup>2</sup>	
(al di sotto entrambe le colonne)		

Piattaforme A, B, BL, BLL, BS, C, D, E, F, G, H, I Peso massimo dell'unità di base	Altezza di costruzione [m]										
	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	
2136 kg	6640	7280	7840	8490	9130	9690	10340	10980	11540	12190	
<b>Pressione sul suolo (kN/m<sup>2</sup>)</b>	<b>133</b>	<b>146</b>	<b>157</b>	<b>170</b>	<b>183</b>	<b>194</b>	<b>207</b>	<b>220</b>	<b>231</b>	<b>244</b>	

### Spazio necessario

- Larghezza x profondità: ca. 3 x 2,1 m (1 segmento)
  - Larghezza x profondità: ca. 3 x 3,7 m (1 segmento piattaforma "B")
  - Larghezza x profondità: ca. 3 x 3,7 m (1 segmento piattaforma "BS")
  - Larghezza x profondità: ca. 3 x 4,55 m (1 segmento piattaforma "BL")
  - Larghezza x profondità: ca. 3 x 5,4 m (1 segmento piattaforma "BLL")
  - Larghezza x profondità: ca. 4,43 x 2,1 m (2 segmenti)
  - Larghezza x profondità: ca. 5,86 x 2,1 m (3 segmenti)
- (senza distanza di sicurezza e distanza dal muro) - vedere Fig. 25 e Fig. 26

### 7.2 Collegamento elettrico (esterno)

Nel cantiere deve essere presente un allacciamento elettrico a 400V, 50Hz a presa con protezione mediante interruttore magnetotermico differenziale (conforme alla norma CEI 64-8/7 sez. 704) o fusibili di protezione sulle tre fasi attive ad azione ritardata con un amperaggio di almeno 3 x 32 A.

- Collegare il cavo d'alimentazione elettrica (3 m) dell'elevatore al quadro distributore di corrente presente sul cantiere (spina CEE 5 x 32A 6h, rossa con commutatore di fase).
- Se fosse necessaria una prolunga, impiegare un cavo con rivestimento di gomma per posa mobile di almeno 5 x 6mm<sup>2</sup> (vedere Accessori) per evitare cadute di corrente e quindi perdita di potenza del motore.

## 8 Trasporto



**Il trasporto deve essere eseguito solo da personale specializzato. (Vedere il capitolo 7 per il peso dell'unità di base)**

### Controlli al momento del ricevimento dell'elevatore

- Al momento della consegna controllare la completezza dell'ordine e l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto.
- In caso di danni causati dal trasporto informare immediatamente il vettore (spedizioniere) e il commerciante.

### 8.1 Trasportare l'elevatore con un rimorchio

Per il trasporto su strada un rimorchio speciale ad assale in tandem (accessorio) è a disposizione per le varianti piattaforma "A" e "B". Per le altre varianti piattaforma è necessario un autocarro.



**Dopo la prima messa in funzione o sostituzione della ruota non dimenticare! Dopo un percorso di minimo 20 km e massimo 100 km è assolutamente necessario serrare i dadi di ancoraggio!**

**I limiti di carico per rimorchio frenato e non frenato stabiliti nella carta di circolazione del veicolo non devono essere superati.**

- La velocità massima è stabilita dal codice della strada (max. 80 km/h) e dipende dal veicolo e dalle condizioni della strada.
- Il carico massimo del timone del rimorchio è di 100 kg.
- Il carico minimo del timone del rimorchio è il 4% del carico del rimorchio, però non sono necessari più di 25 kg.
- Peso totale ammesso del rimorchio frenato: **2400 kg**
- La presa sul veicolo deve essere a 7 poli.
- Rispettare la portata massima del veicolo.

### 8.2 Caricare e scaricare l'elevatore

Caricare e scaricare la piattaforma con:

- un carrello elevatore a forca.
- (i punti d'inserimento per l'elevatore a forca (1) si trovano sotto il profilo portante della piattaforma).

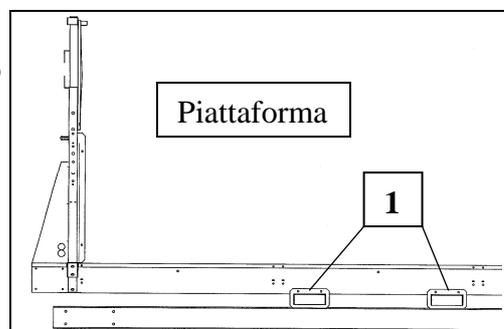


Fig. 17 Punti d'inserimento per l'elevatore a forca

- una gru.
- (Appendere una maglia (2) della catena di sollevamento all'anello predisposto (1) e fissarla.)

1 = Anello di sollevamento

2 = Maglia

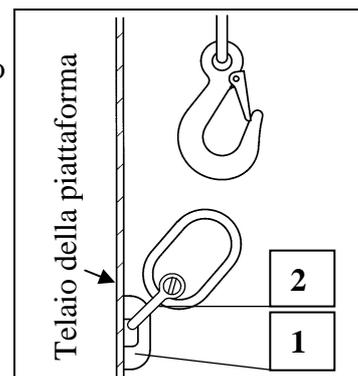
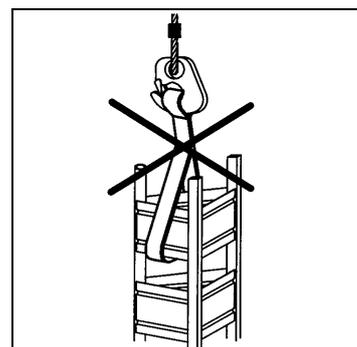


Fig. 18 Punto d'attacco per la catena di sollevamento

**ATTENZIONE**

Non fissare dispositivi di sollevamento alle colonne.



## 9 Montaggio



**L'elevatore deve essere montato come descritto in questo manuale, sotto la guida di una persona qualificata nominata dal responsabile!**

### Personale di montaggio

Montaggio, smontaggio e manutenzione dell'elevatore **GEDA 1500 Z/ZP** possono essere eseguiti solo da esperti che, grazie alla loro preparazione professionale o cognizioni e all'esperienza pratica, sono in grado di garantire un impiego professionale e sono a conoscenza dei relativi pericoli. Tali persone devono essere autorizzate dall'imprenditore al montaggio, allo smontaggio e alla manutenzione.

### 9.1 Indicazioni di sicurezza

- Nel luogo in cui si deve utilizzare l'elevatore, acquisire familiarità con l'ambiente di lavoro, ad esempio considerando eventuali ostacoli nel campo di lavoro e sulla strada, la portata del suolo e le opere presenti nel cantiere che servono alla protezione dalla circolazione pubblica.
- Delimitare la zona di pericolo della macchina.
- Fare in modo che la zona di pericolo nel punto di carico inferiore, ad eccezione dell'ingresso all'attrezzatura di carico, sia delimitata e contrassegnata.
- È proibito sostare al di sotto della piattaforma di carico.
- La velocità del vento durante il montaggio non deve superare i 45 km/h (= forza del vento 5-6).
- Rispettare le normative antifortunistiche nazionali delle associazioni di categoria ed ogni leggi e direttive.
- Nei punti di carico, da un'altezza di 2,0 m, devono essere presenti dei dispositivi di sicurezza anticaduta che evitino alle persone di precipitare (utilizzare solo il cancelletto ai piani originale GEDA).
- Rispettare la portata dell'elevatore.

### **ATTENZIONE**

**Durante il montaggio la portata è limitata a 1000kg. Per i le varianti di piattaforma "B", "BS", "BL" und "BLL" la portata durante il montaggio è solo 500kg.**

- Durante la costruzione della colonna, non si deve estendere la colonna portante oltre max. 9,5 m dall'ultimo supporto colonna! Bordo superiore della slitta fino al fissaggio della colonna). Durante il funzionamento solo 6 m (con le **piattaforme "B", "BS", "BL" e "BLL solo 2 m**).
- Assicurarsi che il muro possa sopportare le forze d'ancoraggio applicate. Un perito edile deve controllare che la parete sia adatta alle forze di ancoraggio utilizzate. Tale perizia deve anche stabilire se si dovranno usare tasselli o viti passanti.

### Indicazione di sicurezza per l'elevatore edile

- Il trasporto di persone è vietato. E' consentito far salire persone nella piattaforma di carico solamente per effettuare lavori di montaggio e di manutenzione.

## 9.2 Installazione dell'unità di base

- La macchina deve essere utilizzata solo installata in verticale! L'unità di base deve essere installata ad angolo retto rispetto all'edificio o all'impalcatura.
- Collocare l'unità di base con i punti d'appoggio (dischi di appoggio dei mandrini e soprattutto l'appoggio dell'elemento di base al di sotto della colonna) su basamenti piani di ripartizione del carico ed allinearla come indicato nella Fig. 25/26. (Rispettare la portata del suolo)
- Il primo ancoraggio della colonna deve essere installato a circa 6 m di altezza.
- Onde evitare spostamenti l'elemento di base deve essere fissato ai dischi di appoggio dei quattro mandrini. Nel caso in cui non fosse possibile avvitare l'elemento di base, il primo ancoraggio della colonna deve essere collocato a circa 1 m di altezza (vedere schema di montaggio).

### ATTENZIONE

L'elemento di base deve poggiare sotto la colonna su una superficie di  $0,5\text{m} \times 0,5\text{m} = 0,25\text{m}^2$ , i mandrini servono solamente per la regolazione, non per trasferire la forza dai componenti della colonna.

- Allineare verticalmente le colonne di base fin dall'inizio, utilizzando una livella a bolla d'aria. Inoltre l'allineamento verticale deve essere controllato anche ogni volta che si applica un supporto di colonna.
- Dagli elementi mobili della macchina si devono rispettare distanze di sicurezza di almeno 50 cm
- A seconda dell'altezza di costruzione, utilizzare un raccoglicavo con cavo da traino da 25m, 50m, 75m o 100m.
- Fissare il supporto del cavo da traino (4) alla slitta con 4 viti di fissaggio M 8, montare la fascetta del cavo nel serracavo (M 5), infilare la spina (5) nella presa del quadro di comando della slitta motrice sinistra e fissarla con il gancio (solamente se per motivi di trasporto non è montata).
- Fissare il raccoglicavo (3) al tubo rotondo della colonna con i due giunti d'impalcatura.
- Allineare il raccoglicavo in modo che il cavo da rimorchio scorra al centro dell'anello di guida.
- Dopo l'accensione dell'interruttore principale (1), nel raccoglicavo deve accendersi una lampada spia verde (2) che indica che la macchina è pronta per il funzionamento.

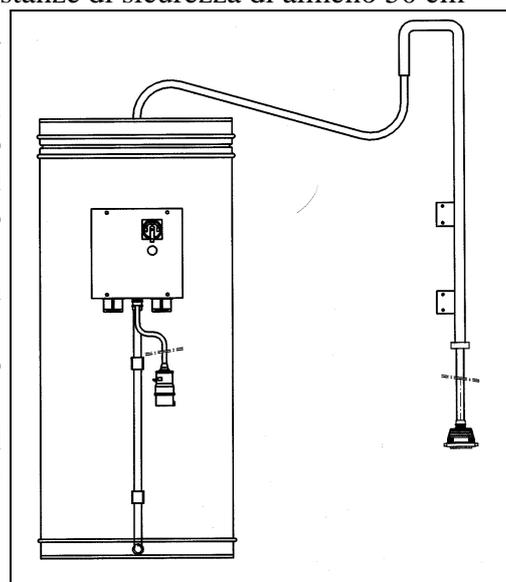


Fig. 19 Raccoglicavo

### Se la lampada spia non si accende, controllare i seguenti punti:

- C'è una perdita di fase?
- La successione delle fasi è errata?
- Se la successione delle fasi è errata, correggerla nel commutatore di fase (spina del cavo di alimentazione elettrica) ruotando di  $180^\circ$  con un cacciavite due spinotti della spina.
- Il cavo da traino è inserito nella slitta?
- I fusibili nel quadro elettrico del cesto del cavo sono a posto (F1, F3, F4)?



**Prima di aprire il quadro elettrico, staccare la spina della corrente!**

### 9.3 Allungare gli elementi della colonna ed ancorarli all'edificio

Con l'installazione della macchina a ponteggio l'ancoraggio deve essere effettuato all'edificio.

#### NOTA

L'ancoraggio può anche essere effettuato direttamente a ponteggio, quando questo sia sufficiente a sopportare il relativo carico (vedere la tabella delle forze di ancoraggio).

- Per ogni ancoraggio sono necessari quattro tubi di fissaggio e due supporti di colonna. Per ogni colonna si deve fissare mediante un giunto per impalcatura un tubo di fissaggio direttamente al tubo rotondo della colonna e un tubo di fissaggio con un supporto della colonna. (Vedere Fig. 22 e schema di montaggio).
- Incavigliare od ancorare con viti passanti i tubi di fissaggio al muro (a seconda della larghezza dell'impalcatura si devono impiegare corrispondenti tubi di prolunga e di controventatura).
- Durante il montaggio la colonna portante non può essere guidata oltre la distanza di 9,5 m dall'ultimo ancoraggio della colonna **durante il funzionamento solo 6 m**(bordo superiore della slitta fino all'ancoraggio superiore sottostante della colonna). **Per le piattaforme "B", "BS", "BL" e "BLL" solo 2 m.**

#### 9.3.1 Prolungamento della colonna

Il montaggio della macchina può essere eseguito con estrema facilità dalla piattaforma stessa. Si devono comunque osservare i seguenti punti:

- Il GEDA 1500 Z/ZP durante il montaggio deve essere caricato al massimo di 1000 kg e con i piattaforme "B", "BS", "BL" e "BLL" solo di 500 kg al massimo.
- La velocità del vento durante il montaggio non deve superare i 45 km/h (12,5 m/sec.).
- La piattaforma è stata designata anche per essere utilizzata per il montaggio. Si può infatti togliere la protezione di montaggio che si trova davanti alla colonna (il collegamento del telecomando viene così interrotto).

#### ATTENZIONE

Allineare verticalmente gli elementi di colonna fin dall'inizio, utilizzando una livella a bolla d'aria.

Inoltre l'allineamento verticale deve essere controllato anche ogni volta che si applica un supporto di colonna.



**I montatori salgono con la piattaforma, i comandi vengono impartiti dalla pulsantiera di comando della piattaforma.**

**Durante il montaggio il 1500 Z/ZP deve solamente essere caricato di 1000kg al massimo. Con le piattaforme "B", "BS", "BL" e "BLL" solo di 500kg al massimo.**

- Spingere nella direzione della freccia la chiusura a chiavistello (1) e spingere verso l'alto la leva di sbloccaggio (2), fino a che la porta non si sblocca automaticamente. Aprire la porta.
- Caricare la piattaforma con elementi di colonna, pezzi per l'ancoraggio della colonna ed attrezzi.
- Chiudere le porte dall'interno e spingerle verso l'alto fino a che il paletto di chiusura (3) non scatta due volte.

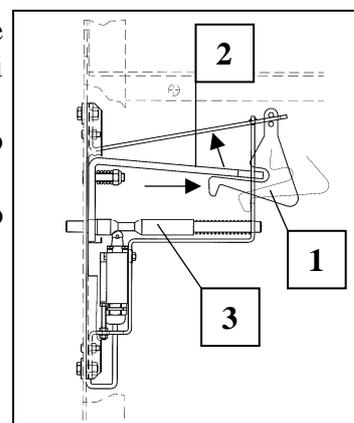


Fig. 20 Chiusura a chiavistello della porta

- Spingere verso l'alto il pannello scorrevole che si trova sopra la pulsantiera di comando della piattaforma, e bloccarlo con il lucchetto; girare verso l'alto, su "ACCESO" (posizione 1), la chiave per il montaggio dell'elevatore che si trova nell'interruttore della pulsantiera di comando della piattaforma. (In questa posizione i comandi per il movimento dell'elevatore possono essere impartiti solamente dalla pulsantiera di comando di montaggio, nella piattaforma).

**NOTA** Chiudere sempre prima le porte, le passerelle di montaggio o le protezioni di montaggio: esse interrompono il dispositivo di comando.



**Prima della salita della piattaforma di carico controllare che l'unità di base sia adeguatamente assicurata.  
Durante la corsa non sporgersi oltre le pareti laterali della piattaforma.**

- Premere il pulsante di SALITA (Fig. 8 pos. 4) del comando della piattaforma.
- I montatori salgono con la piattaforma fino a raggiungere la fine della colonna (interruttore di prossimità disinserito).
- Abbassare la lamiera di protezione per il montaggio (sollevarla un po' e poi farla scendere dalle guide).
- Appoggiare manualmente gli elementi di colonna da 1,5 m, chiudere e serrare le 4 viti ad occhione (prolungare le colonne sempre due a due).

**NOTA**

La coppia di serraggio delle viti è di **150 Nm**

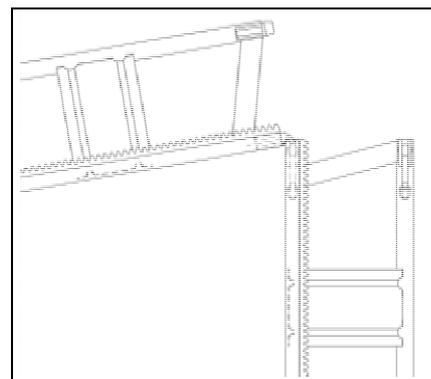
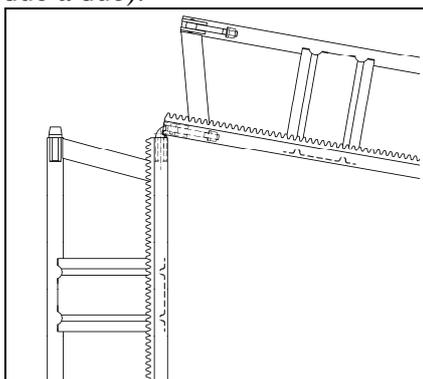
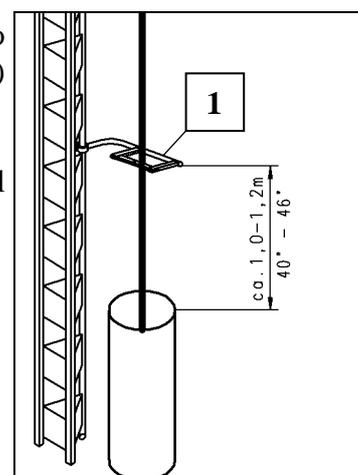


Fig. 21a Applicare la colonna sinistra Fig. 21b Applicare la colonna destra

- Se non c'è un anello di guida sull'estremità superiore del raccoglicavo deve essere montato un guidacavo per garantire che il cavo da traino (1) entra nel raccoglicavo.

Per il montaggio del guidacavo del cavo da traino vedere anche il capitolo 9.3.2.



- Spingere la protezione di montaggio verso l'alto ed attaccarla.
- Premere il pulsante di SALITA e salire fino alla fine degli elementi di colonna installati.
- Applicare altri elementi di colonna e fissarli.
- I primi due ancoraggi della colonna devono essere installati a circa 6 m d'altezza.
- Introdurre il supporto di colonna (1) da davanti nella colonna (2) e fissare il giunto per impalcatura (3) nel tubo rotondo della colonna. (Coppia di serraggio **50 Nm**).
- Aprire le fascette da ponteggio (5) ed inserire il tubo telescopico (4). Chiudere le fascette ed avvitarle solo fino a che è possibile spostare il tubo.
- Per regolare l'angolo allentare i dadi sotto le fascette del tubo (5) e spostare una fascetta nella scanalatura.
- Serrare di nuovo tutti e 4 i dadi.

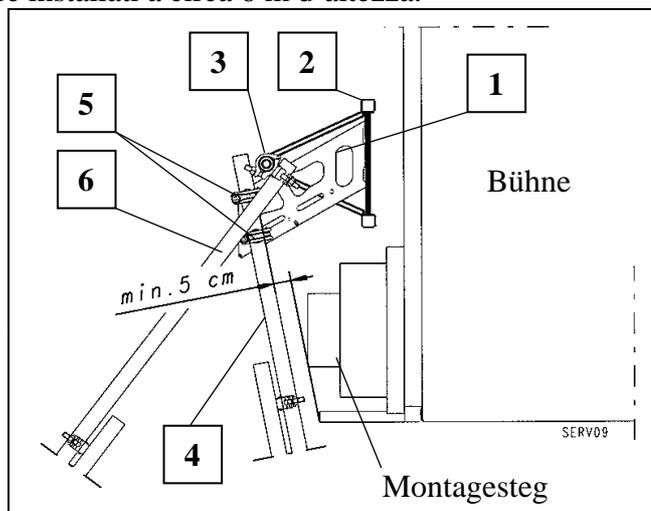


Fig. 22 Supporto di colonna

- La distanza minima dalla passerella di montaggio è di 5 cm. Incavigliare od ancorare con viti senza fine la piastra di fissaggio al muro. (Vedere anche tabella delle forze di ancoraggio.)

**NOTA** Se la distanza dall'edificio è maggiore (ad esempio per via di un'impalcatura precedentemente montata) si devono utilizzare dei tubi di prolunga (vedere Fig. 26).



**Le estremità libere dei tubi d'ancoraggio della colonna non devono sporgere oltre la sezione della colonna! Pericolo di collisione! (Vedere Fig. 22)**

- Con un giunto fisso per impalcatura fissare il tubo telescopico (6) sul lato interno del tubo rotondo della colonna (coppia di serraggio **50 Nm**), allungarlo verso il muro ed ancorarlo. Scegliere la distanza orizzontale più ampia possibile fra i due tubi d'ancoraggio al muro. (La distanza minima di entrambe le piastre di fissaggio si calcola in base alla distanza fra la colonna e l'edificio, se la distanza è maggiore utilizzare tubi di prolunga.)

**NOTA** L'allineamento verticale e ad angolo retto delle colonne deve essere controllato ed eventualmente corretto.

- L'allineamento verticale e ad angolo retto della colonna si effettua spostando i tubi di ancoraggio nel supporto della colonna o nei giunti per impalcatura.
- L'allineamento ad angolo retto della colonna può essere eseguito utilizzando entrambi i giunti per impalcatura (Fig. 22 pos. 5).
- I successivi ancoraggi della colonna devono essere posizionati al massimo ad una distanza di 10 m.
- Per applicare altre colonne i montatori proseguono ora fino alla fine degli elementi di colonna installati e li prolungano di altri 1,5 m (prolungare le colonne sempre due a due). Essi devono salire ancora fino a riuscire ad installare con facilità il successivo ancoraggio di colonna (**durante il montaggio** il bordo superiore della slitta può uscire **solo fino ad un massimo di 9,5 m** oltre l'ultimo ancoraggio della colonna, **durante l'uso solo di 6 m** o di **2 m nelle versioni "B", "BS", "BL" e "BLL"**).
- Così l'elevatore può essere montato fino ad un'altezza massima di 100m.

**INDICAZIONE**

Le cremagliere vanno lubrificate a mano prima di eseguire la prima messa in funzione con parti nuove dell'albero!

**9.3.2 Guidacavo per il cavo da traino**

I guidacavi devono essere montati per consentire al cavo di entrare senza problemi nel raccoglicavo. Più ventoso è il luogo dell'installazione della macchina, più corta deve essere la distanza fra i guidacavi. **Distanza raccomandata: 6 m.**

- Installare i guidacavi (1) in una distanza massima di 6m.
- Fissare con viti i guidacavi con i dispositivi di gomma al tuba rotondo della colonna ad allinearli centralmente al tubo di guidacavo della slitta.



Fig. 23 Guidacavo

**9.3.3 Staffa del finecorsa d'emergenza**

- Come punto di arresto più alto, prima che i pignoni di trazione lascino la cremagliera, si deve montare una staffa del finecorsa d'emergenza. Avvitarlo la colonna rivolta verso il lato della pulsantiera di comando, in modo che la sua lama sagomata di avviamento indichi verso sinistra. Si deve rispettare una distanza minima di 1,26 m dall'estremità superiore della colonna (la piattaforma di carico viene fermata su questa lama sagomata in caso di avaria dell'interruttore di finecorsa di salita o dell'interruttore d'arresto d'emergenza).

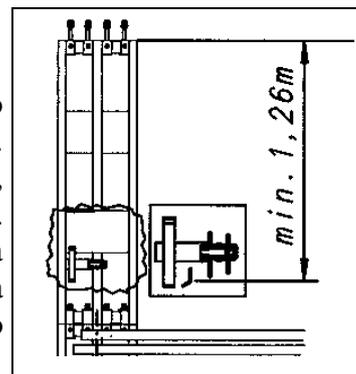


Fig. 24 Staffa del finecorsa d'emergenza

### 9.4 Forze di ancoraggio e spazio necessario

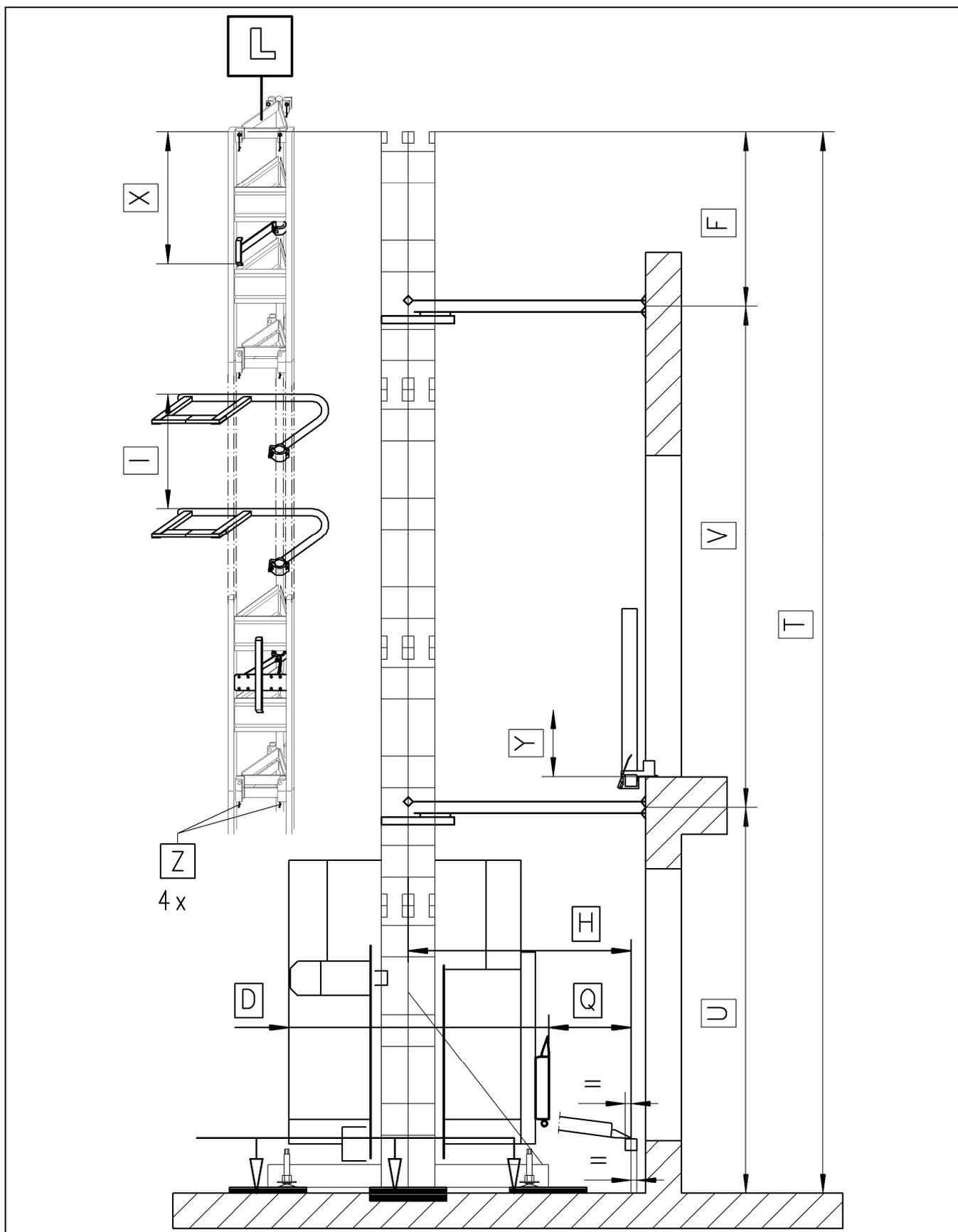
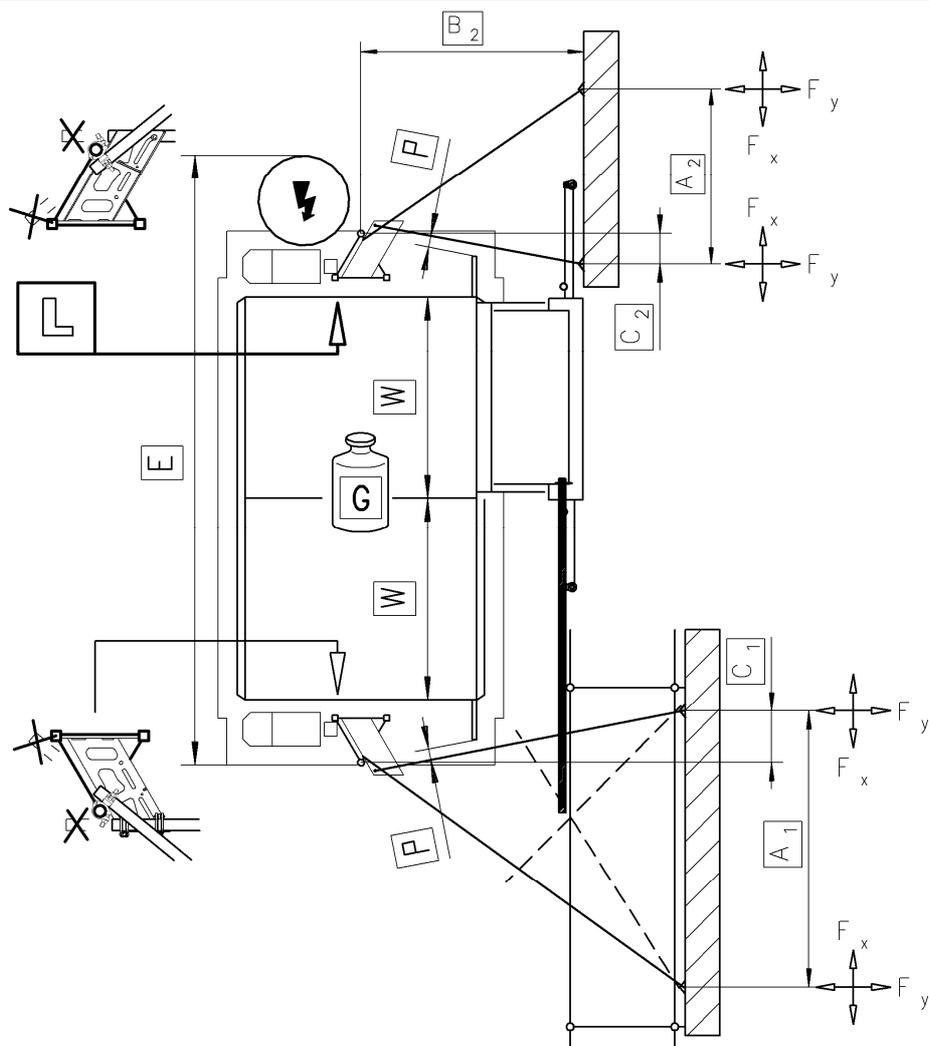


Fig. 25 Vista generale con passaggi ai piani



<b>D</b>	Profondità della piattaforma	<b>G</b>	Portata durante il motaggio	<b>A<sub>1/2</sub></b>	Intervalli tra i fissaggi al muro																																																										
<b>E</b>	Larghezza della piattaforma	<b>H</b>	Distanza dal centro del tubo rotondo della colonna al centro del tubo trasversale del cancelletto al piano	<b>B<sub>1/2</sub></b>	Distanza dal centro del tubo rotondo della colonna al muro																																																										
<b>F</b>	Sporgenza massima della colonna	<b>I</b>	Distanza massima tra i guidacavi	<b>C<sub>1/2</sub></b>	Inclinazione del tubo di fissaggio																																																										
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>A<sub>1</sub></th> <th>B<sub>1</sub></th> <th>C<sub>1</sub></th> <th>D</th> <th>E</th> <th>F</th> <th>G</th> <th>H</th> <th>I</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>1,91m 6'4"</td> <td>5,86m 19'3"</td> <td rowspan="2">6,0m 20'</td> <td rowspan="2">1000 kg 2000 lb</td> <td rowspan="2">1,54m 5'0,6"</td> <td rowspan="2">&lt; 6,0m 20'</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>4,43m 14'6"</td> <td>3,0m 9'10"</td> <td rowspan="3">  500 kg 1000 lb                 </td> <td rowspan="3">2,37m 7'9"</td> <td rowspan="3">3,21m 10'8"</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>3,57m 11'11"</td> <td rowspan="2">2,0m 6'6"</td> <td rowspan="2"> </td> <td rowspan="2">2,37m 7'9"</td> <td rowspan="2">3,21m 10'8"</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>4,52m 15'1"</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>5,35m 17'10"</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>					A <sub>1</sub>	B <sub>1</sub>	C <sub>1</sub>	D	E	F	G	H	I					1,91m 6'4"	5,86m 19'3"	6,0m 20'	1000 kg 2000 lb	1,54m 5'0,6"	< 6,0m 20'					4,43m 14'6"	3,0m 9'10"	 500 kg 1000 lb	2,37m 7'9"	3,21m 10'8"					3,57m 11'11"	2,0m 6'6"		2,37m 7'9"	3,21m 10'8"					4,52m 15'1"									5,35m 17'10"						<b>P</b>	Distanza minima tra la passerella di montaggio fermata ed il tubo rotondo	> 0,1m > 4"
	A <sub>1</sub>	B <sub>1</sub>	C <sub>1</sub>	D	E	F	G	H	I																																																						
				1,91m 6'4"	5,86m 19'3"	6,0m 20'	1000 kg 2000 lb	1,54m 5'0,6"	< 6,0m 20'																																																						
				4,43m 14'6"	3,0m 9'10"					 500 kg 1000 lb	2,37m 7'9"	3,21m 10'8"																																																			
				3,57m 11'11"	2,0m 6'6"		2,37m 7'9"	3,21m 10'8"																																																							
				4,52m 15'1"																																																											
				5,35m 17'10"																																																											
										<b>Q</b>	Ram.pa di scaricamento al centro del tubo trasversale del cancelletto al piano	0,57m 1'10"																																																			
										<b>T</b>	Altezza di costruzione massima	≤ 100m ≤ 330'																																																			
										<b>U</b>	Altezza del primo ancoraggio i colonna	< 6m < 20'																																																			
										<b>V</b>	Distanza verticale delgi altri fissaggi della colonna	< 10m < 33'																																																			
										<b>W</b>	Larghezza di ogni segmento della piattaforma	1,44m 4'8"																																																			
										<b>X</b>	Distanza della staffa del fincorsa d'emergenza all'estremitÀ superiore della colonna	> 1,26m > 4'2"																																																			
										<b>Y</b>	Distanza dal fondo del piano alla staffa del fincorsa ai piani	0,25m 10"																																																			
										<b>Z</b>	Coppia di serraggio delle viti di collegamento della colonna	150Nm 110lbf ft																																																			

Fig. 26 Tubi d'ancoraggio e spazio necessario

Le forze d'ancoraggio sono indicate nelle tabelle seguenti. Dipendono dal luogo d'impiego dell'elevatore (vedere la mappa dei venti), dall'altezza e dalla situazione di montaggio. Le forze indicate sono forze massime della variante indicata, fattori di sicurezza esclusi.

Quando la geometria di montaggio presentata nella Fig. 26 è cambiata le forze d'ancoraggio corrispondente devono essere domandate.

#### 9.4.1 Forze di ancoraggio per l'installazione davanti ad un'impalcatura

$A_2 = 1,2m$ ;  $B_2 = 1,6m$ ;  $C_2 = 0,28m$ ; distanza d'ancoraggio (V) = 10m

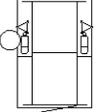
##### PIATTAFORMA "A" Portata massima = 2000kg (come elevatore edile)

$A_2 = 1,2m$ ;  $B_2 = 1,75m$ ;  $C_2 = 0,28m$ ; distanza d'ancoraggio (V) = 10m

	Ancoraggio più alto sporgenza della colonna 6m		Altri ancoraggi o ancoraggio più alto senza di sporgenza della colonna	
	Regione del vento	Fx	Fy	Fx
A/B	3,7 kN	6,4 kN	2,1 kN	3,9 kN
C	3,7 kN	6,4 kN	2,2 kN	4,1 kN
D	3,7 kN	6,4 kN	2,9 kN	5,4 kN
E	3,7 kN	6,4 kN	3,6 kN	6,9 kN

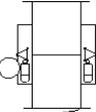
##### PIATTAFORMA "B" Portata massima = 1500kg

$A_2 = 1,2m$ ;  $B_2 = 1,75m$ ;  $C_2 = 0,28m$ ; distanza d'ancoraggio (V) = 10m

	Ancoraggio più alto sporgenza della colonna 2m		Altri ancoraggi o ancoraggio più alto senza di sporgenza della colonna	
	Regione del vento	Fx	Fy	Fx
A/B	3,7 kN	6,4 kN	2,1 kN	3,9 kN
C	3,7 kN	6,4 kN	2,2 kN	4,1 kN
D	3,7 kN	6,4 kN	2,9 kN	5,4 kN
E	3,7 kN	6,4 kN	3,6 kN	6,9 kN

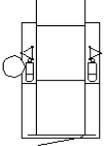
##### PIATTAFORMA "BS" Portata massima = 2000kg (come elevatore edile)

$A_2 = 1,2m$ ;  $B_2 = 2,58m$ ;  $C_2 = 0,28m$ ; distanza d'ancoraggio (V) = 10m

	Ancoraggio più alto sporgenza della colonna 2m		Altri ancoraggi o ancoraggio più alto senza di sporgenza della colonna	
	Regione del vento	Fx	Fy	Fx
A/B	2,9 kN	9,0 kN	1,8 kN	4,9 kN
C	2,9 kN	9,0 kN	2,2 kN	6,1 kN
D	2,9 kN	9,0 kN	2,9 kN	8,0 kN
E	<b>su richiesta</b> (anchorage ridurre la spaziatura)			

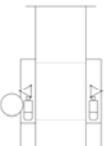
**PIATTAFORMA "BL" Portata massima = 1200kg**

$A_2 = 1,2m$ ;  $B_2 = 2,58m$ ;  $C_2 = 0,28m$ ; distanza d'ancoraggio (V) = 10m

	<b>Ancoraggio più alto sporgenza della colonna 2m</b>		<b>Altri ancoraggi o ancoraggio più alto senza di sporgenza della colonna</b>	
<b>Regione del vento</b>	<b>Fx</b>	<b>Fy</b>	<b>Fx</b>	<b>Fy</b>
A/B	2,9 kN	8,7 kN	1,8 kN	4,9 kN
C	2,9 kN	9,0 kN	2,2 kN	6,1 kN
D	2,9 kN	9,0 kN	2,9 kN	8,0 kN
E	<b>su richiesta (anchorage ridurre la spaziatura)</b>			

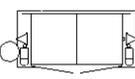
**PIATTAFORMA "BLL" Portata massima = 850kg**

$A_2 = 1,6m$ ;  $B_2 = 3,40m$ ;  $C_2 = 0,28m$ ; distanza d'ancoraggio (V) = 10m

	<b>Ancoraggio più alto sporgenza della colonna 2m</b>		<b>Altri ancoraggi o ancoraggio più alto senza di sporgenza della colonna</b>	
<b>Regione del vento</b>	<b>Fx</b>	<b>Fy</b>	<b>Fx</b>	<b>Fy</b>
A/B	2,9 kN	8,7 kN	2,0 kN	4,5 kN
C	2,9 kN	9,0 kN	2,4 kN	6,1 kN
D	2,9 kN	9,0 kN	3,1 kN	7,9 kN
E	<b>su richiesta (anchorage ridurre la spaziatura)</b>			

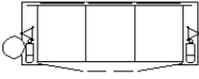
**PIATTAFORMA "C,D,E" Portata massima = 2000kg (come elevatore edile)**

$A_2 = 1,2m$ ;  $B_2 = 1,6m$ ;  $C_2 = 0,28m$ ; distanza d'ancoraggio (V) = 10m

	<b>Ancoraggio più alto sporgenza della colonna 6m</b>		<b>Altri ancoraggi o ancoraggio più alto senza di sporgenza della colonna</b>	
<b>Regione del vento</b>	<b>Fx</b>	<b>Fy</b>	<b>Fx</b>	<b>Fy</b>
A/B	2,9 kN	5,2 kN	1,8 kN	3,5 kN
C	2,9 kN	5,2 kN	2,2 kN	3,9 kN
D	3,3 kN	5,7 kN	2,9 kN	5,0 kN
E	4,2 kN	7,3 kN	3,7 kN	6,4 kN

**PIATTAFORMA "F,G,H,I" Portata massima = 2000kg (come elevatore edile)**

$A_2 = 1,2m$ ;  $B_2 = 1,6m$ ;  $C_2 = 0,28m$ ; distanza d'ancoraggio (V) = 10m

	<b>Ancoraggio più alto sporgenza della colonna 6m</b>		<b>Altri ancoraggi o ancoraggio più alto senza di sporgenza della colonna</b>	
<b>Regione del vento</b>	<b>Fx</b>	<b>Fy</b>	<b>Fx</b>	<b>Fy</b>
A/B	2,9 kN	5,2 kN	1,8 kN	3,5 kN
C	2,9 kN	5,2 kN	2,2 kN	3,9 kN
D	3,3 kN	5,7 kN	2,9 kN	5,0 kN
E	4,2 kN	7,3 kN	3,7 kN	6,4 kN

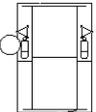
**9.4.2 Forze d'ancoraggio per l'installazione davanti ad un'impalcatura con le misure:**

$A_1 = 1,6m$ ;  $B_1 = 2,4m$ ;  $C_1 = 0,43m$ ; distanza d'ancoraggio (V) = 10m

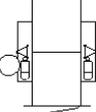
**PIATTAFORMA "A" Portata massima = 2000kg (come elevatore edile)**

 <b>Regione del vento</b>	<b>Ancoraggio più alto sporgenza della colonna 6m</b>		<b>Altri ancoraggi o ancoraggio più alto senza di sporgenza della colonna</b>	
	<b>Fx</b>	<b>Fy</b>	<b>Fx</b>	<b>Fy</b>
A/B	1,9 kN	4,9 kN	1,9 kN	3,8 kN
C	2,5 kN	5,2 kN	2,5 kN	5,2 kN
D	3,3 kN	6,7 kN	3,3 kN	6,7 kN
E	4,2 kN	8,5 kN	4,2 kN	8,5 kN

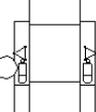
**PIATTAFORMA "B" Portata massima = 1500kg**

 <b>Regione del vento</b>	<b>Ancoraggio più alto sporgenza della colonna 2m</b>		<b>Altri ancoraggi o ancoraggio più alto senza di sporgenza della colonna</b>	
	<b>Fx</b>	<b>Fy</b>	<b>Fx</b>	<b>Fy</b>
A/B	1,9 kN	5,9 kN	1,9 kN	4,9 kN
C	2,5 kN	5,9 kN	2,5 kN	5,3 kN
D	3,3 kN	6,7 kN	3,3 kN	6,7 kN
E	4,2 kN	8,5 kN	4,2 kN	8,5 kN

**PIATTAFORMA "BS" Portata massima = 2000kg (come elevatore edile)**

 <b>Regione del vento</b>	<b>Ancoraggio più alto sporgenza della colonna 2m</b>		<b>Altri ancoraggi o ancoraggio più alto senza di sporgenza della colonna</b>	
	<b>Fx</b>	<b>Fy</b>	<b>Fx</b>	<b>Fy</b>
A/B	<b>su richiesta</b>			
C				
D				
E				

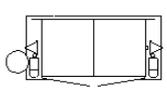
**PIATTAFORMA "BL" Portata massima = 1200kg**

 <b>Regione del vento</b>	<b>Ancoraggio più alto sporgenza della colonna 2m</b>		<b>Altri ancoraggi o ancoraggio più alto senza di sporgenza della colonna</b>	
	<b>Fx</b>	<b>Fy</b>	<b>Fx</b>	<b>Fy</b>
A/B	<b>su richiesta</b>			
C				
D				
E				

**PIATTAFORMA "BLL" Portata massima = 850kg**

	<b>Ancoraggio più alto sporgenza della colonna 2m</b>		<b>Altri ancoraggi o ancoraggio più alto senza di sporgenza della colonna</b>	
	<b>Regione del vento</b>	<b>F<sub>x</sub></b>	<b>F<sub>y</sub></b>	<b>F<sub>x</sub></b>
A/B	<b>su richiesta</b>			
C				
D				
E				

**PIATTAFORMA "C,D,E" Portata massima = 2000kg (come elevatore edile)**

	<b>Ancoraggio più alto sporgenza della colonna 6m</b>		<b>Altri ancoraggi o ancoraggio più alto senza di sporgenza della colonna</b>	
	<b>Regione del vento</b>	<b>F<sub>x</sub></b>	<b>F<sub>y</sub></b>	<b>F<sub>x</sub></b>
A/B	1,9 kN	5,2 kN	1,9 kN	3,8 kN
C	2,5 kN	5,2 kN	2,5 kN	5,2 kN
D	3,3 kN	6,7 kN	3,3 kN	6,7 kN
E	4,2 kN	8,5 kN	4,2 kN	8,5 kN

**PIATTAFORMA "F,G,H,I" Portata massima = 2000kg (come elevatore edile)**

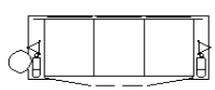
	<b>Ancoraggio più alto sporgenza della colonna 6m</b>		<b>Altri ancoraggi o ancoraggio più alto senza di sporgenza della colonna</b>	
	<b>Regione del vento</b>	<b>F<sub>x</sub></b>	<b>F<sub>y</sub></b>	<b>F<sub>x</sub></b>
A/B	1,9 kN	5,9 kN	1,9 kN	3,8 kN
C	2,5 kN	5,9 kN	2,5 kN	5,2 kN
D	3,3 kN	6,7 kN	3,3 kN	6,7 kN
E	4,2 kN	8,5 kN	4,2 kN	8,5 kN



Fig. 27 Carta europea dei venti

Altezza di costruzione H [m]	Spinta del vento a seconda della regione geografica [N/m <sup>2</sup> ]			
	A/B	C	D	E
0<H≤10	544	741	968	1225
10<H≤20	627	853	1114	1410
20<H≤50	757	1031	1347	1704
50<H≤100	879	1196	1562	1977
100<H≤150	960	1306	1706	2159

## 9.5 Tubi di rinforzo

Per qualche situazione di montaggio (distanze troppo grandi ai punti di fissaggio) può essere necessario installare tubi di rinforzo per consolidare i tubi d'ancoraggio e proteggerli contro rottura.

La seguente tabella vale per tubi d'acciaio lisci, interni e senza attestatura.

Ø 48,3 x 3,25 – St 37-2 DIN 2448 o DIN 2458

Le indicazioni valgono solamente per i materiali e le dimensioni indicati.

Lunghezza gomito	Forza di compressione ammessa
100 cm	52640 N
150 cm	38960 N
200 cm	26720 N
250 cm	18660 N
300 cm	13580 N
350 cm	10280 N
400 cm	8030 N
450 cm	6460 N
500 cm	5290 N
550 cm	4410 N
600 cm	3730 N
650 cm	3200 N
700 cm	2770 N
750 cm	2420 N
800 cm	2140 N
850 cm	1900 N

Si devono calcolare le forze di compressione reali usando le forze d'ancoraggio indicati nelle tabelle.

Se con le lunghezze gomito indicate si superano le forze di compressione prescritte, si devono installare elementi di controventatura aggiuntivi per ridurre la lunghezza del gomito.

## 9.6 Sicurezza ai punti di carico-scarico

Su **tutti** i punti di carico e scarico, dove sussiste il pericolo di caduta da più di 2 metri di altezza, vanno collocate delle sicurezze contro caduta che impediscono la caduta di persone. Per le piattaforme di trasporto GEDA controllate e collaudate sono ammesse solo porte di piano, le quali in collegamento con la piattaforma garantiscono un passaggio sicuro sull'edificio.

La porta di piano GEDA con il codice 01212 è stata controllata e collaudata insieme alla piattaforma di trasporto GEDA e soddisfa queste richieste.

### NOTA

Il montaggio del cancelletto al piano "Comfort" da aprire a sinistra o a destra (prodotto da novembre 2001) è descritto negli istruzioni d'uso e di montaggio proprio a questo cancelletto ai piani compresi nella fornitura di questo (BL083).

## 9.7 Porre la staffa dell'interruttore di finecorsa

- Installare la staffa dell'interruttore di finecorsa (1) nell'elemento di colonna sinistra (sul lato del comando).
- Introdurre la staffa dell'interruttore del finecorsa dalla piattaforma di trasporto tra i due tubi quadri e fissarla all'estremità posteriore tonda della colonna con il coprigiunto saldato.
- Regolare l'altezza a 0,25cm dal fondo del piano al dispositivo d'attivazione della staffa.

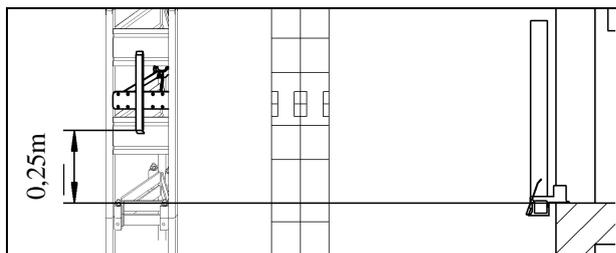


Fig. 28 Porre la staffa dell'interruttore di finecorsa

## 9.8 Comando al piano per l'elevatore edile

Cancelletto al piano con dispositivo di comando

- Staccare il connettore cieco dalla scatola di comando al raccoglicavo (vedere Fig. 11).
- Abbassare il cavo con la spina ed innestarlo alla scatola di comando del raccoglicavo.
- Innestare il connettore cieco nel modulo elettrico (in caso di parecchi cancelletti ai piani innestare al cancelletto al piano superiore).

Cancelletto al piano senza di dispositivo di comando (**Attenzione!** Rispettare le prescrizioni nazionali)

- Il connettore cieco rimane nell'allacciamento a spina rosso sulla scatola di comando del raccoglicavo.
- La macchina può essere comandata solamente dal telecomando nel quadro elettrico del raccoglicavo.

## 9.9 Pulsantiera di comando ai piani per l'uso come piattaforma di trasporto

Se la macchina è utilizzata come piattaforma di trasporto è solamente possibile impartire comandi dal dispositivo di comando sulla piattaforma. Quando sul punto di scarico è montata una staffa di finecorsa ai piani, ci si può fermare dalla piattaforma stessa, prima di raggiungere i cancelletti ai piani, premendo il pulsante FERMATA AL PIANO insieme al pulsante di salita o di discesa (vedere il capitolo Esercizio).

## 9.10 Controlli dopo il montaggio e prima di ogni messa in esercizio

- Controllare che
  - la cremagliera sia adeguatamente lubrificata
  - siano state effettuate le necessarie operazioni di manutenzione ed i controlli prescritti
  - nei motori con riduttori ad ingranaggi non ci sia alcuna perdita di olio
  - il cavo di alimentazione abbia un diametro sufficiente
  - la direzione di rotazione del motore corrisponda ai movimenti effettuati con i tasti di salita e di discesa
  - la lunghezza del cavo del raccoglicavo sia sufficiente per l'altezza di costruzione
  - la zona di pericolo nel punto di carico inferiore, ad eccezione dell'ingresso all'attrezzatura di carico, sia delimitata e contrassegnata.
- Eseguire una corsa di prova con la piattaforma di carico **carica** e controllare se i freni funzionano correttamente.

- Controllare se la pulsantiera di comando della piattaforma, la pulsantiera di comando da terra (telecomando) e, se presente, la pulsantiera di comando ai piani funzionano correttamente.
- Il cavo da traino, il cavo d'alimentazione elettrica e i cavi di comando non devono presentare alcun danno.
- Testare il funzionamento del dispositivo d'arresto effettuando una prova d'arresto con metà carico utile (vedere capitolo 13.7)
- Consegnare la chiave della pulsantiera di comando della piattaforma al conducente debitamente istruito ed autorizzato.
- Istruire il conducente, consegnare il protocollo e la documentazione alla persona autorizzata (conducente; registrare nel protocollo nome e firma del conducente della piattaforma).

## 10 Funzionamento

### 10.1 Indicazioni di sicurezza



**La macchina deve essere manovrata solamente da una persona esperta nominata dal responsabile. Tale persona deve conoscere le istruzioni d'uso e di montaggio, possedere sufficiente esperienza ed essere a conoscenza dei rischi che l'impiego della macchina comporta.**

- Delimitare la zona di pericolo della macchina.
- È proibito sostare al di sotto dell'elevatore.
- Non immagazzinare alcun tipo di utensile o di materiale sotto l'elevatore o all'interno della zona di pericolo delimitata.
- Utenti (vedere il capitolo 3.4)
- L'azionamento dell'elevatore deve avvenire al di fuori della zona di pericolo.
- Assicurare la macchina in modo che non possa essere utilizzata da chi non è autorizzato (togliere corrente)! - Al termine del lavoro o durante le pause custodire il telecomando in un luogo sicuro e/o spegnere l'interruttore principale ed assicurarlo con un lucchetto.
- Se la piattaforma carica durante l'utilizzo dovesse restare sollevata a causa di un guasto, il conducente è obbligato a ricuperare il carico. - È proibito lasciare carichi sospesi senza controllo!
- Sospendere l'uso della piattaforma di carico nei seguenti casi:
  - Velocità del vento superiore ai 72 km/h (= forza del vento 7-8; vento di tempesta)..
  - Temperature al di sotto di -20°C.
  - Danni o altri disturbi.
  - se i controlli annuali da far eseguire da un esperto non sono stati eseguiti puntualmente (vedere il capitolo 4.3.1).

#### 10.1.1 Indicazioni di sicurezza specifici per l'uso come elevatore edile

Elevatori edili sono dispositivi di elevatori che vengono installati in modo temporaneo. Sono destinati esclusivamente al trasporto di materiali nei lavori edili.

- Il trasporto di persone è vietato!
- L'operatore addetto deve poter vedere sempre chiaramente la piattaforma di carico.

#### 10.1.2 Indicazioni di sicurezza specifici per l'uso come piattaforma di trasporto e regole per il conducente



**Il conducente della piattaforma è responsabile del rispetto delle norme di sicurezza riportate qui di seguito.**

- Il comando della piattaforma di trasporto avviene esclusivamente dalla pulsantiera di comando della piattaforma.
- Quando ci si avvicina al suolo si deve prestare particolare attenzione.
- La piattaforma di trasporto deve essere sempre assicurata contro un utilizzo non autorizzato!

Piattaforma di trasporto / Elevatore per edilizia <b>GEDA 1500 Z/ZP</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Possono essere trasportate max. 7 persone (compreso il conducente) se il quantitativo di materiale trasportato viene adeguatamente ridotto; Carico max. della piattaforma 1500 kg</li> </ul>	piattaforma "BLL" portata massima = 850kg	piattaforma "BL" portata massima = 1200kg	altre piattaforme = 1500kg
<p><b>ATTENZIONE</b>            La portata massima è ridotta a 1200kg per la piattaforma "BL" ed a 850kg per la piattaforma "BLL"</p>			

Fig. 29 Tabelle dei carichi

### 10.1.3 Regolamento per il personale trasportate (piattaforma di trasporto)

- Seguire le disposizioni impartite dal conducente
- Vietato sporgersi oltre i bordi della piattaforma.
- Vietato salire sopra al materiale che viene trasportato.

**ATTENZIONE** E vietato utilizzare la leva d'allentamento del freno per far scendere la piattaforma. E' destinato solo per il caso d'emergenza (vedere il capitolo 12.1).

### 10.1.4 Regolamento per il personale a terra

- È proibito sostare al di sotto della macchina. L'operatore deve chiudere il luogo di lavoro con un recinto che delimita l'area di pericolo.
- Sistemare il materiale ad una distanza di sicurezza di almeno 50 cm da qualsiasi parte mobile della piattaforma di carico.
- Non immagazzinare alcun tipo d'utensile o di materiale sotto la piattaforma o all'interno della zona di pericolo delimitata.

### 10.1.5 Regolamento per il carico e lo scarico della piattaforma

- Nei punti di carico, da un'altezza di 2,0 m, devono essere presenti dei dispositivi di sicurezza anticaduta che evitino alle persone di precipitare. (Montaggio del cancelletto ai piani.)
- Le porte dei cancelletti ai piani possono essere aperte solo dopo che la rampa pieghevole è stata completamente aperta.
- La piattaforma deve essere sempre caricata in modo che le entrate e le uscite per il carico e lo scarico e la postazione di comando rimangano liberi ed accessibili.
- Se la lampada spia rossa sulla scatola di comando (della slitta) è illuminata, l'elevatore è sovraccaricato. Ridurre immediatamente il carico! Non è possibile impartire comandi fino a che la lampada spia si spenge.
- Il carico deve essere equamente distribuito sull'attrezzatura di carico.
- Non trasportare pezzi ingombranti facendoli sporgere lateralmente dalla piattaforma.
- Porre il carico in modo sicuro, tutti i materiali che potrebbero facilmente scivolare o che, essendo più alti della piattaforma, potrebbero cadere fuori, devono essere assicurati. Basta pensare all'arrivo di un'improvvisa folata di vento.
- Osservare anche le avvertenze di sicurezza presenti nel capitolo 4.

## 10.2 Controllo di sicurezza

### Prima dell'inizio dei lavori

Eseguire un giro di prova con la piattaforma di carico **vuota** e controllare se l'intero percorso di scorrimento è libero da ostacoli.

La piattaforma di carico deve fermarsi immediatamente quando

- viene premuto un pulsante d'ARRESTO D'EMERGENZA,
- viene aperto un cancelletto ai piani,
- viene attivato l'interruttore di finecorsa inferiore,
- è stata attivata la levetta di arresto d'emergenza superiore oppure la slitta ha raggiunto l'estremità superiore della colonna.

La piattaforma di trasporto non deve muoversi quando:

- la piattaforma di carico è sovraccarica (la lampada spia si accende);
- una porta è aperta;
- una rampa di carico è aperta;
- una protezione di montaggio è abbassata;
- una passerella di montaggio è chiusa;
- si è innestato il dispositivo di arresto.

Come elevatore edile, la macchina non deve ripartire automaticamente se

- il selettore si trova su "MANUALE" (posizione **I** del telecomando).
- La piattaforma di carico si trova nelle vicinanze del suolo (circa 2 m) indipendente dalla posizione del selettore.

Nelle vicinanze del suolo (circa 2 m) non deve essere possibile comandare l'elevatore dal cancelletto ai piani.

### 10.3 Utilizzo dell'elevatore edile

- Porte, sbarre e passerella di montaggio devono essere chiuse e devono essere scattate in posizione. Entrambe le protezioni di montaggio devono essere agganciate in alto.
- Porre l'interruttore principale (nel quadro elettrico del raccoglicavo) in posizione **ACCESO**.
- Ruotare verso il basso la chiave dell'interruttore a chiave della pulsantiera di comando della piattaforma, estrarre la chiave e chiudere il pannello scorrevole sulla pulsantiera di comando.

1 = Pulsante d'ARRESTO d'EMERGENZA

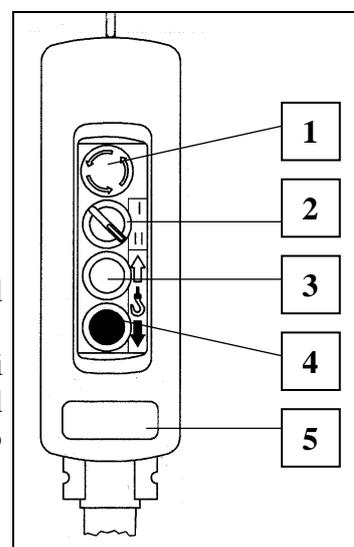
2 = Selettore MANUALE-AUTOMATICO

3 = Pulsante di SALITA

4 = Pulsante di DISCESA

5 = Pulsantiera

- Selettore (2) in posizione **I** (MANUALE):
- L'elevatore si muove solamente fino a quando si tiene premuto il pulsante di SALITA (3) o di DISCESA (4).
- L'elevatore **oltrepassa** la(e) piastra(e) d'avviamento dell'interruttore di finecorsa all'altezza del cancelletto ai piani e si ferma solamente al piano superiore o all'estremità superiore della colonna quando raggiunge la levetta del FINECORSO D'EMERGENZA.



Telecomando

- Selettore (2) in posizione **II** (AUTOMATICO):

### **Salita**

- Quando si tiene premuto il pulsante di salita (3), il punto più basso in cui va l'elevatore è 2,0 m da terra.
- Una volta oltrepassata l'altezza di sicurezza di 2,0 m, si deve rilasciare il pulsante di salita (3), l'elevatore riparte automaticamente e va al piano successivo dove si ferma.
- Per andare direttamente al "secondo piano" senza interruzioni, tenere premuto il pulsante di SALITA (3) fino a che non viene oltrepassata la levetta di avvio finecorsa del primo piano.

### **Discesa**

- Premere e rilasciare il pulsante di DISCESA (4). - L'elevatore scende fino ad un'altezza di sicurezza di circa 2,0 m.
- I restanti 2,0 m possono essere percorsi solamente mediante la pulsantiera di comando a terra (dispositivo di comando uomo presente) e tenendo premuto il pulsante di DISCESA (4).

#### **10.3.1 Fermarsi al piano**

I pulsanti di SALITA e di DISCESA dei cancelletti ai piani sono solamente attivati al di sopra dell'altezza di sicurezza di 2m.

- Premere il pulsante di SALITA e rilasciarlo.
- L'elevatore va fino alla staffa di finecorsa del piano successivo (selettore (2) del telecomando in posizione II)
- Spingere e sollevare il corrimano sopra la rampa di carico verso la piattaforma, la rampa di carico si apre automaticamente e spinge verso il basso il battipiede del cancelletto ai piani.
- Aprire la staffa di bloccaggio (1) e far scorrere la porta (2) lateralmente.
- Caricare o scaricare la piattaforma.
- Richiudere la porta (2) del cancelletto ai piani fino a far innestare di nuovo la staffa di bloccaggio (1).
- Chiudere la rampa di carico.
- Premere il pulsante di DISCESA (del comando manuale dell'unità di base o del modulo elettrico del cancelletto al piano).
  - La piattaforma di trasporto scende fino all'arresto di sicurezza di 2,0m.



## 10.5 Arresto d'emergenza

- In situazioni che comportano rischi e pericoli per il personale di servizio o per l'elevatore, la piattaforma di carico può essere fermata premendo un pulsante di ARRESTO D'EMERGENZA.
- Un pulsante di ARRESTO D'EMERGENZA è presente su ogni postazione di comando.

### NOTA

I pulsanti d'ARRESTO d'EMERGENZA sono dotati di un meccanismo di blocco e rimangono attivati fino a che non vengono disinseriti manualmente (girare il pulsante rosso verso destra e tirare all'indietro).

## 10.6 Sospensione o fine dei lavori

- Far scendere la piattaforma di carico premendo il pulsante di discesa (4) e scaricarla.
- Girare la chiave dell'interruttore a chiave (pulsantiera di comando della piattaforma) verso il basso ed estrarla. Spingere verso il basso il pannello scorrevole e bloccarlo con il lucchetto.
- Girare l'interruttore principale in posizione SPENTO ed assicurarla con un lucchetto.
- Staccare la spina d'alimentazione elettrica.

# 11 Smontaggio

**Per lo smontaggio valgono le stesse regole ed indicazioni di sicurezza descritte nel capitolo 9.**

Lo smontaggio si effettua seguendo le indicazioni per l'installazione nell'ordine inverso, in più si deve fare attenzione ai seguenti punti:

- Innanzi tutto smontare i cancelletti ai piani (prima montare la protezione a 3 elementi).
- Poi controllare se tutte le viti di collegamento della colonna sono innestate.
- La piattaforma deve essere fermata in modo che la parte inferiore dell'elemento di colonna da togliere si trovi sopra il bordo superiore della slitta.
- Allentare gli ancoraggi della colonna solamente quando sopra non hanno più alcun elemento di colonna.
- Nel frattempo scaricare sempre la piattaforma (in caso di sovraccarico l'elevatore non funziona).

**NOTA** Per caricare l'elevatore su rimorchio vedere il capitolo 8.2.

# 12 Anomalie di funzionamento - Cause – Rimedi



**Anomalie o guasti devono essere eliminati solamente da personale specializzato! Prima di ricercare la causa di una qualsiasi anomalia far scendere la piattaforma di carico e scaricarla!**

**Prima di lavorare all'impianto elettrico dell'elevatore bloccare l'interruttore principale e staccare la spina della corrente. Se si verificano anomalie di funzionamento che mettono in pericolo la sicurezza, interrompere immediatamente l'esercizio!**

- Controlli da eseguire in caso d'anomalie di funzionamento:
  - Il cavo d'alimentazione elettrica è inserito?
  - L'interruttore principale sul raccoglicavo è inserito?
  - Fusibili nel distributore di corrente (32 A, ad effetto ritardato)?
  - Il cavo di prolunga è giusto? (5 x 6 mm<sup>2</sup>)?
  - La lampada spia verde sul raccoglicavo è accesa? - Se non lo fosse consultare il capitolo 7.2 Collegamento elettrico.
  - I pulsanti di ARRESTO D'EMERGENZA nelle postazioni di comando sono disinseriti?
  - Le due rampe di carico e le porte sono chiuse ed assicurate?
  - Le protezioni di montaggio sono chiuse?
  - Le passerelle di montaggio sono chiuse?

- La lampada spia rossa (sovraccarico della piattaforma di carico) è accesa?
- L'interruttore di finecorsa d'emergenza è attivato?
- Troppo in alto o troppo in basso? (vedere capitolo 12.1.2 / 12.1.3)
- L'interruttore di prossimità che controlla la cremagliera è alla giusta distanza dal metallo (5-7mm)?
- Funzionano gli elementi di attivazione dei finecorse inferiore e superiore?
- Si è innestato il dispositivo d'arresto? (Per allentarlo consultare il capitolo 12.1.2)?
- Controllare i fusibili a bassa corrente che si trovano nel quadro di comando sul raccogli cavo (2x630mA).
- Fusibile a espulsione al raccogli cavo (2A)
- La posizione dell'interruttore a chiave del comando sulla piattaforma corrisponde al modo di funzionamento?

### NOTA

La lampada spia verde non si accende in caso di:

- Sequenza di fase errata,
- Mancanza di corrente,
- motore surriscaldato,
- cortocircuito dei fusibili a bassa corrente,
- spina staccata.

### Il motore non fornisce la sua piena potenza:

- Il calo di tensione è superiore al 10% della tensione nominale.
- Scegliere un cavo d'alimentazione con una sezione più grande.
- In caso di sovraccarico l'interruttore termico integrato disinserisce la corrente di comando. Dopo un certo tempo di raffreddamento si può continuare a lavorare (eventualmente ridurre il carico).

**ATTENZIONE** Evitare ripetuti surriscaldamenti/sovraccarichi. - altrimenti si riduce la durata del motore / dei freni.

## 12.1 Anomalie possibili durante l'uso

### 12.1.1 In caso di caduta di corrente o di difetti del motore

In tal caso la piattaforma deve essere guidata a terra allentando i freni del motore.

#### Allentare le piattaforme A, C, D, E, F, G, H, ed I

- Fissare la fune compressa nella fornitura alla leva d'allentamento dei freni sinistra con il fiocco. Condurla al lato destro attraverso il deflettore di lamiera (come si può vedere nella figura destra).
- Allentare leggermente i freni del motore tirando in modo misurato e con precisione la fune. La piattaforma scivola verso il basso.

#### Allentare le piattaforme B, BS, BL e BLL

- Fissare le due funi compressi nella fornitura alle leve d'allentamento dei freni con il fiocco e far incontrarli al centro (come si può vedere nella figura destra).
- Allentare leggermente i freni del motore tirando in modo misurato e con precisione le funi. La piattaforma scivola verso il basso.

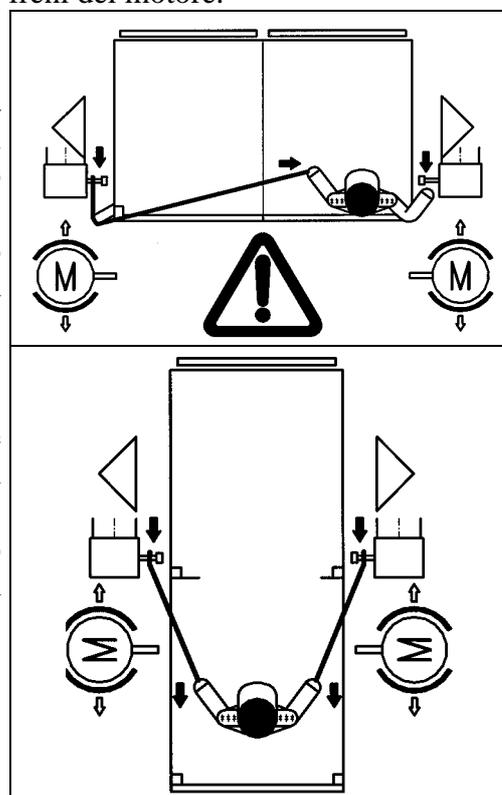


Fig. 30 Azionare la leva d'allentamento dei freni



**L'azionamento della leva manuale deve essere effettuato con la massima cautela ed attenzione, in modo da evitare che il dispositivo d'arresto si innesti. Far muovere la piattaforma molto lentamente! Se il dispositivo d'arresto si innesta anche una sola volta, non c'è più alcuna possibilità di proseguire senza sollevare la piattaforma.**

### 12.1.2 Piattaforma troppo alta

Il finecorsa d'emergenza della piattaforma di carico può raggiungere la levetta del finecorsa d'emergenza inferiore quando

- il finecorsa di discesa è difettoso,
- esiste un problema nell'impianto elettrico.

#### **Provvedimento:**

- Azionare i freni del motore mediante la leva manuale (vedere il capitolo 12.1.1).

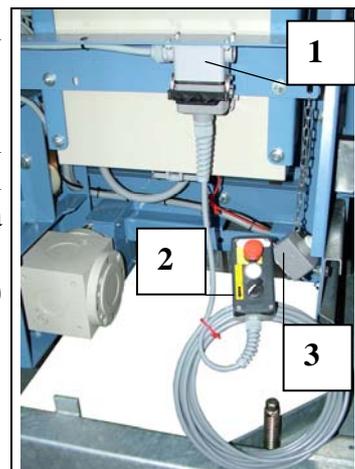
### 12.1.3 Piattaforma troppo in basso

Il finecorsa d'emergenza della piattaforma può raggiungere la levetta del finecorsa d'emergenza inferiore quando

- l'intraferro dei freni è troppo grande,
- il finecorsa di DISCESA è difettoso,
- esiste un problema nell'impianto elettrico.
- la piattaforma di carico è sovraccarica.

#### **Provvedimenti:**

- Staccare il connettore cieco (3) dal collegamento a spina (1) dietro il quadro di comando della slitta.
- Inserire la pulsantiera del freno per la prova d'arresto (2) nel collegamento a spina (1) dietro il quadro di comando della slitta. Poi premere il pulsante di SALITA .- Ora l'elevatore si sposta dalla posizione d'ARRESTO D'EMERGENZA.
- Dopo la corsa libera scollegare di nuovo la pulsantiera di comando (2) ed inserire il connettore cieco (3).



**Si deve assolutamente premere il pulsante di salita (bianco), perché attraverso questo comando si scavalca il finecorsa d'emergenza. Premere assolutamente il tasto „SU“ (bianco), poichè attraverso questo comando viene ponticellato il finecorsa d'emergenza. Con il commutatore viene allentato il freno motore e il motore può essere traslato in basso "a blocco".**

- Se questo difetto si presenta ripetutamente, anche se la piattaforma non è sovraccarica, far revisionare i freni da un esperto e eventualmente farli registrare.

### 12.1.4 Dispositivo di segnalazione sovraccarico innestato

L'elevatore è dotato di un dispositivo di segnalazione di sovraccarico che impedisce la corsa in caso di carico eccessivo della piattaforma. Se la piattaforma è sovraccarica, nel quadro di comando della slitta si accende la lampada spia rossa.

#### **Quando la lampada spia rossa si accende**

- Ridurre il peso della piattaforma fino a che la lampada spia non si spegne. Solo dopo questa operazione è possibile effettuare la corsa.

## 12.2 Dispositivo d'arresto innestato

L'elevatore è dotato di un dispositivo d'arresto che ferma la piattaforma in caso questa prenda troppa velocità. Dopo che il dispositivo si è innestato, non è possibile proseguire.



**In primo luogo tutte le persone devono scendere dalla piattaforma. Prima di allentare il dispositivo d'arresto, stabilire le cause del suo inserimento, assicurare la piattaforma e riparare i danni!**

### Disinserimento del dispositivo d'arresto

- Staccare il connettore cieco dal collegamento a spina dietro il quadro di comando della slitta.
- Inserire la pulsantiera di comando di prova arresto nel collegamento a spina dietro il quadro di comando della slitta (vedere il capitolo 13.7). Poi premere il pulsante di SALITA – Ora la piattaforma di carico si sposta dalla posizione d'ARRESTO d'EMERGENZA.
- Allentare il dado di sicurezza (1) del dispositivo d'arresto.
- Ruotare la calotta di protezione (2) del dispositivo d'arresto verso sinistra fino a che la paletta del finecorsa (3) non s'innesta nella scanalatura della calotta di protezione (2).
- Serrare di nuovo il dado di sicurezza (1).
- L'elevatore è di nuovo pronto per l'utilizzo.

4 = Segnale

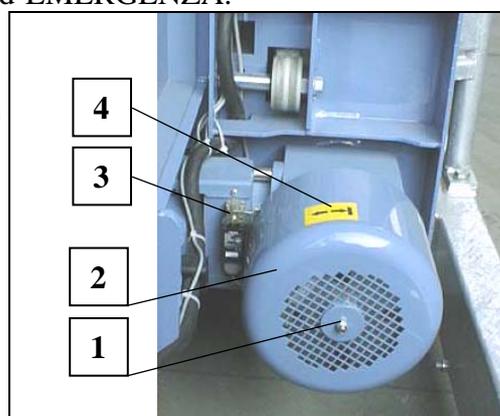


Fig. 31 Dispositivo d'arresto

- Dopo la corsa libera scollegare di nuovo la pulsantiera di comando di prova arresto ed inserire il connettore cieco.
- Controllare che il dispositivo d'arresto non abbia subito danni, stabilire le cause del suo innesto ed eliminarle.
- Il controllo del dispositivo d'arresto deve essere effettuato da un operatore specializzato.
- il dado di sicurezza (1) del dispositivo d'arresto, togliere la calotta di protezione (2) e controllare che il dispositivo di arresto non sia danneggiato.
- Applicare di nuovo la calotta di protezione (2) in modo che la paletta del finecorsa (3) s'innesti nella sua scanalatura.
- Serrare di nuovo il dado di sicurezza (1).



**La discesa è bloccata meccanicamente dal dispositivo d'arresto e può essere effettuata solo dopo una breve corsa verso l'alto!**

## 13 Manutenzione



**La manutenzione deve essere eseguita solo da personale specializzato.  
Lubrificanti e pezzi sostituiti devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente.**

Se si rilevano variazioni o guasti avvertire immediatamente la direzione dell'impresa o la persona che la rappresenta. Arrestare immediatamente la macchina ed assicurarla.

### 13.1 Pulizia quotidiana

- Pulire l'elevatore.
- Togliere i due interruttori di prossimità (alla protezione delle ruote dentate dei due motori) di grasso e di trucioli.
- Vuotare il raccogliacavo (togliere neve e ghiaccio nel inverno).
- Tenere libera e pulita la zona di lavoro intorno all'elevatore.

### 13.2 Controlli quotidiani

- Controllare visivamente se l'intero percorso di scorrimento è libero da ostacoli.
- Eseguire una corsa di prova con la piattaforma di carico vuota e controllare se:
  - Gli interruttori di finecorsa di funzionamento superiori ed inferiori funzionano.
  - le chiusure funzionano, non deve essere possibile salire se una delle rampe di carico è aperta.
  - il pulsante d'ARRESTO D'EMERGENZA funziona, quando tale pulsante è premuto non deve essere possibile né la salita né la discesa dell'elevatore!
  - il finecorsa di attesa funziona (la discesa automatica della piattaforma di carico deve essere fermata a circa 2 m di altezza, in questa zona inferiore non deve essere possibile impartire comandi dal piano).
  - l'avvisatore acustico funziona? La piattaforma, scendendo dall'alto, deve fermarsi a circa 2 m dal terreno e poi attivare un segnale acustico d'avvertimento della durata di 3 secondi circa. (Durante questo tempo la pulsantiera di comando è momentaneamente bloccata.) Inoltre il segnale acustico di avvertimento si deve udire anche ogni volta che si avvia la discesa sotto i 2 m;
  - la piattaforma di carico si ferma se viene aperta la porta del cancelletto ai piani.

### 13.3 Ispezione e manutenzione mensile

- Controllare lo spazio di frenata:
- Controllare l'usura della cremagliera e del pignone di trazione.
- Per la prima lubrificazione o in alternativa al dispositivo automatico di lubrificazione è possibile lubrificare la cremagliera anche manualmente.  
Lubrificante raccomandato → GEDA-Spray speciale no. di serie 2524  
cartoccio di grasso no. di serie 13893 per ingrassatore a siringa

#### **NOTA**

Nel caso d'uso aumentato o se la macchina è utilizzata durante parecchi turni, la cremagliera deve essere lubrificata corrispondente.

- Controllare l'usura del pignone di trazione e della cremagliera.
- Testare la lampada spia di sovraccarico nella scatola di comando sulla slitta, premendo l'interruttore di finecorsa a mano.

### 13.4 Ispezione e manutenzione mensile

- Controllare che le viti di collegamento della colonna, la levetta d'avvio del fincorsa d'emergenza e gli ancoraggi / le viti della colonna siano ben insediati nella colonna e nell'edificio, all'occorrenza avvitarli ulteriormente.
- Lubrificare il cavo da traino.
  - Lubrificante raccomandato → Continental Talkum, Tip-Top pasta per montaggio pneumatici.
- Controllare l'usura del pignone di trazione e della cremagliera, all'occorrenza sostituirli.
- Controllare i dispositivi di lubrificazione.

Nel modo di funzionamento normale, la quantità di grasso nel serbatoio è sufficiente per ca. 60 ore di funzionamento

Riempire il serbatoio del grasso prima che sia completamente vuoto.

Quantità di rifornimento: 1,2l

Lubrificante consigliato: Grasso multiuso /cartuccia per pompa per ingrassaggio GEDA no. d'articolo 16744

- Porre la pressa di grasso a leva sul nipplo di riempimento (1) (sul rovescio del contenitore per il grasso) (1) e pompare il grasso nel contenitore.
- Riempire il contenitore fino alla marcatura "MAX".



Fig. 32 Dispositivo di lubrificazione

#### ATTENZIONE

Grassi contenenti lubrificanti solidi non sono indicati per questa pompa.

#### Riempimento rapido con pompa

- Per il rabbocco svitare il cappuccio dall'attacco di riempimento (2) e introdurre il bocchettone della pressa di riempimento (4) fino a battuta nell'attacco di riempimento (2).
- Introdurre pressando il grasso, fino al raggiungimento della marcatura „MAX“.
- Con il tasto „Prova“ (3) può essere controllata la funzione del dispositivo di lubrificazione.

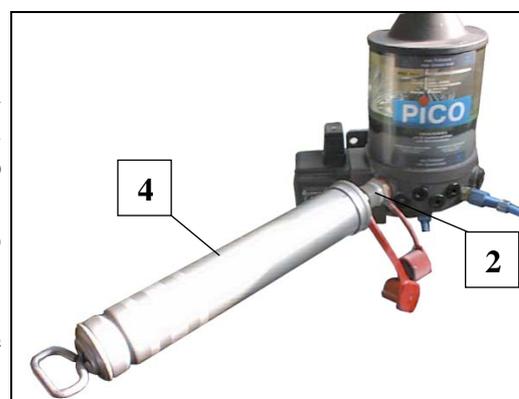


Fig. 33 Pompa per ingrassaggio

#### Sfiato dell'impianto

Se, in caso di un difetto al sensore livello del grasso, la pompa è stata svuotata completamente, può essere necessario disaerare l'impianto.

- Riempire la pompa tramite il raccordo di riempimento fino a ca. 4 cm sopra il segno "livello minimo" di grasso.
- Svitare il tubo flessibile di lubrificazione dal corpo pompa.
- Rimuovere l'elemento pompante o il tappo a vite (M20x1,5) e lasciar aperto fino a quando il grasso fuoriesce privo di bolle d'aria.
- Avvitare di nuovo l'elemento pompante oppure il tappo a vite.
- Far scattare l'impulso di lubrificazione fino a quando alla mandata il lubrificante fuoriesce privo di bolle d'aria.
- Riallacciare il tubo flessibile di lubrificazione

### 13.5 Ispezione e manutenzione trimestrale

- Le targhette d'avvertimento sono presenti, in buone condizioni e leggibili? (vedere il capitolo 5.1).

### 13.6 Manutenzione annuale

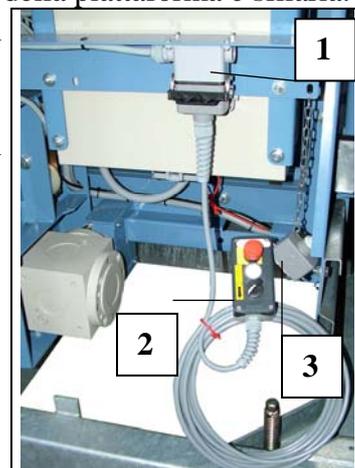
- Controllare l'olio degli ingranaggi ed all'occorrenza rabboccare. Rispettare le istruzioni d'uso presenti nell'allegato.
- Olio per ingranaggi raccomandato: Aral Degol BG 220, ESSO Spartan EP 220, BP Energol GR-XP 100
- Quantità circa. 0,8 litri per l'ingranaggio "G 160"
- Quantità circa. 1,2 litri per l'ingranaggio "G 180"
- Quantità circa. 1,8 litri per l'ingranaggio "G 200"
- Controllare se la cremagliera è ben insediata
- coppia di serraggio 60 Nm (chiave esagonale da 8 mm).

### 13.7 Testare il dispositivo d'Arresto con una corsa di prova nell'ambito dell'ispezione ricorrente

(vedere il capitolo 4.3.1.)

**La prova dell'arresto deve essere eseguita solamente da un operatore specializzato, incaricato dal responsabile, che grazie alla sua preparazione professionale o alle sue conoscenze e all'esperienza pratica, sia in grado di valutare i pericoli e di giudicare quali siano le condizioni sicure del dispositivo d'arresto.**

- Mettere l'interruttore principale in posizione ACCESO.
- Girare verso il basso la chiave che si trova nella pulsantiera di comando della piattaforma e sfilarla.
- Spingere verso il basso il pannello scorrevole sopra la pulsantiera di comando nella piattaforma e chiuderlo.
- Staccare il connettore cieco.
- Inserire la pulsantiera il comando del freno d'arresto (2) nel collegamento a spina (1) dietro il quadro di comando della slitta.



- Premere il pulsante di SALITA.
- Con la piattaforma carica salire fino ad un'altezza di circa 4m.
- Girare il pulsante nel senso orario. - I freni del motore si aprono, la piattaforma scivola verso il basso prendendo eccessiva velocità. Dopo 2-3 m deve innestarsi il dispositivo di arresto di sicurezza e la piattaforma deve fermarsi. In caso contrario, rilasciare immediatamente il pulsante!

- 1 = Pulsante d'ARRESTO d'EMERGENZA  
 2 = Pulsante di SALITA o di CORSA LIBERA  
 3 = Allentare il freno

#### ATTENZIONE

Dopo il disinnesto del dispositivo di sicurezza la salita o la discesa della piattaforma di carico è bloccata meccanicamente ed elettricamente. Allentare il dispositivo d'arresto come descritto nel capitolo 12.2).

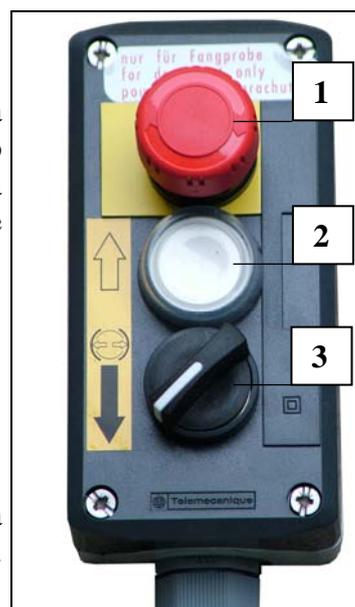


Fig. 34 Pulsantiera di comando per la prova d'arresto

### 13.8 Manutenzione ogni 3 anni

Riparazioni e regolazioni al paracadute GEDA possono essere eseguiti solo da personale di manutenzione del costruttore o da persone da questo addestrate e autorizzate.

Il paracadute è omologato e deve essere sostituito ogni 3 anni risp. controllato dal costruttore o da persone autorizzate da questo.

## 14 Riparazioni

**Le riparazioni richiedono conoscenze e capacità particolari e devono quindi essere eseguite esclusivamente da personale specializzato ed addestrato. Tali argomenti non sono trattati in questo manuale.**

Per interventi di riparazione e d'assistenza tecnica rivolgersi al nostro Servizio Assistenza Clienti:

### Indirizzo del rivenditore e dei punti d'assistenza:

**GEDA**<sup>®</sup>

ORIGINAL

Mertinger Straße 60

D-86663 Asbach-Bäumenheim

Telefon + 49 (0)9 06 / 98 09-0

Telefax + 49 (0)9 06 / 98 09-50

Email: info@geda.de

WWW: <http://www.geda.de>

## 15 Smaltimento della macchina

Al termine della sua durata di servizio la macchina deve essere smontata a regola d'arte e smaltita conformemente alle norme nazionali.

- Per lo smaltimento dei componenti della macchina:
  - rimuovere olio e grasso e smaltirli nel rispetto dell'ambiente
  - far riciclare le parti di metallo
  - far riciclare le parti di materiale sintetico
  - le parti elettriche necessitano un riciclaggio speciale.

**Consiglio:** contattare l'azienda produttrice dell'elevatore, oppure incaricare dello smaltimento un'impresa specializzata e autorizzata.

## 16 Garanzia

Le condizioni di garanzia sono riportate nelle Condizioni generali (vedere fattura o bolla di consegna). Non sono oggetto di garanzia i danni o i difetti derivanti da collegamento elettrico non regolamentare, da uso non appropriato, da inosservanza delle istruzioni di montaggio e d'uso. Sono escluse anche le linee elettriche e le parti soggette a normale usura. Ci riserviamo il diritto di stabilire chi e in che modo dovrà eliminare i difetti.

## Copia della dichiarazione di conformità CE

### Dichiarazione di conformità CE



Il costruttore

**GEDA-Dechentreiter GmbH & Co. KG**  
Mertinger Str. 60  
DE-86663 Asbach-Bäumenheim

dichiara con la presente la conformità della macchina

Denominazione: **Elevatore per edilizia / Piattaforma di trasporto**  
(per un utilizzo temporaneo, non pubblico, da parte di  
persone autorizzate)

Tipo: **GEDA® 1500 Z/ZP**

Anno di costruzione: vedere la targhetta della macchina

Fabbr. n°: 17006

con tutte le disposizioni pertinenti contenute nelle seguenti direttive valide al momento della messa in circolazione.

Direttive:

2006/42/CE Direttiva Macchine  
2006/95/CE Direttiva Bassa Tensione  
2004/108/CE Direttiva EMC  
2000/14/CE Direttiva emissione acustica

Procedura di valutazione  
della conformità applicata:

Allegato VIII  
Allegato IV  
Allegato II  
Allegato V

Norme (armonizzate) applicate:

EN ISO 12100-1/-2 EN 12159:2000  
EN 60204-1/32 pr EN 81-7  
EN 50081-1 EN ISO 3744:2009  
EN 50082-2

**Prova di omologazione CE:**

Certificato di omologazione EG-MRL 034/1  
Ente di notifica europeo / collaudo 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Westendstraße 199  
80686 München

La presente dichiarazione di conformità non è più valida se la suddetta macchina viene modificata senza autorizzazione del costruttore.  
L'incaricato della documentazione tecnica è il sottoscritto.

Asbach-Bäumenheim 03.01.2011

  
Johann Sailer  
(AD)

## **17 Appendice per la registrazione del controllo annuale eseguito da un esperto**

**Esito del controllo:**

\_\_\_\_\_  
Data e firma dell'ispettore

**Esito del controllo:**

\_\_\_\_\_  
Data e firma dell'ispettore